

# iTravel

T R A V E L M A G A Z I N E

2019 | SPRING | NO.69



## 雙城記

A TALE OF TWO CITIES

**Boutique** | 找尋旅途中的完美紀念品 精品名店逛街地圖Go!

**Cover Story** | 雙城記《桃園／阿姆斯特丹》

特色商品推薦 | 寶艦巧克力／百二歲台灣茶



# 慕赫2.81 藏封百年 傳奇工藝

6座風格迥異的蒸餾器，歷經2.81次蒸餾，  
淬煉出黃金般的臻稀瓊液。

免稅獨賣  
DUTY FREE  
EXCLUSIVE



DRINK RESPONSIBLY  
DRINKIQ.COM

禁止酒駕



酒後





WELCOME TO  
**MORTLACH**  
藏封已久的威士忌之謎  
DISCOVER SCOTLAND'S  
BEST KEPT SECRET



不開車安全有保障



# 017

**004** | **Service 采盟精緻服務** |  
采盟免稅店 預見未來 機場新探索

**008** | **New Arrival** |  
手腕上的超凡時刻  
科技的內涵  
逆齡保養現場  
獨一無二的香氛情節

**017** | **Cover Story 封面故事** |  
雙城記

**038** | **Fashion Guide 流行指南** |  
找尋旅途中的完美紀念品  
精品名店逛街地圖 Go !

**060** | **Taste Culture 品味文化** |  
Promotion 特色商品推薦  
Cultural 藝文展演  
Special Report 桃園在地文化  
Corporate Social Responsibility 采盟公益  
Unique Taiwan 台灣特色文物



出版發行 Published |  
采盟股份有限公司  
**TASA MENG CORPORATION**

發行人 Publisher |  
古素琴 Su-Chin Ku

地址 Address |  
台北市復興北路 57 號 3 樓之 1 3F-1, No.57,  
Fu-Hsing North Road, Taipei, Taiwan

客戶服務電話 Service Line |  
0800-001-699

網址 Website |  
[www.tasameng.com.tw](http://www.tasameng.com.tw)

封面照片提供 Cover |  
Shutterstock

企劃製作 Producer |  
英屬蓋曼群島商家傳媒股份有限公司城邦分公司  
HOME MEDIA GROUP LTD CITE BRANCH

地址 Address |  
台北市民生東路二段 141 號 6 樓  
6F., No.141, Sec. 2, Minsheng E. Rd.,  
Zhongshan Dist., Taipei City 104, Taiwan

電話 Tel |  
+886-2-2500-7578

iTravel 雜誌為采盟股份有限公司出版。本刊中之圖片僅供參考，均以現場實物為準，且任何廣告除特別註明外，均不得解釋為對該產品或服務之認可或背書。本刊物所載編輯內容之版權為本刊所有，非經同意不得作任何形式之轉載及複製。雜誌內所有言論與撰述，均不代表本公司立場。

iTravel Travel Magazine is published by Tasa Meng Corporation. Images in the publication are for reference only and may differ from the actual goods available. Advertisements in the publication shall not be construed as an approval or endorsement of the products or services advertised unless expressly stated in the advertisement. All editorial content in this publication is protected by copyright and may not be republished or reproduced in any form without prior permission from the publisher. The opinions and writing in this publication do not represent the position of the publisher.





# CON CEPT NUMBER 1

This limited edition single malt scotch whisky  
is inspired by the world of surreal art.

啟發自超現實主義藝術的限量版單一麥芽威士忌

麥卡倫 CONCEPT NUMBER 1 單一麥芽威士忌  
THE MACALLAN CONCEPT NUMBER 1 HIGHLAND SINGLE MALT SCOTCH WHISKY  
ザ・マツカラン CONCEPT NUMBER 1 シングルモルトスコッチウイスキー

■ 700ML ■ 酒精濃度：40%



#MACALLANCREATES  
DISCOVER MORE AT [THEMACALLAN.COM](http://THEMACALLAN.COM)

Please savour responsibly



*The* MACALLAN®

禁止酒駕  未滿十八歲禁止飲酒



# Traveling With TASA MENG

## 采盟免稅店 *Duty free*

繁忙的機場內，我們能為往返的旅人做些什麼？這樣的自白，在采盟數十個年頭裡，不斷地出現。機場應該是在交通過渡的場域內，最能指引人們感知與體驗文化的群落吧！為了使旅人浸濡在機場的風華時光，采盟在每一次的提案中，都萃取了不同面向的能量，拿捏商業之中最剛好的「美感距離」，往蘊含機場美學的精緻感深處挖掘，為旅客移動機場的片刻開啟更多想像。



### 機場裡的美感群落

### 國際精品超凡陣仗

采盟以「重新詮釋當代個人風格感知」為使命，精算環境動線的硬體與時尚精神的軟體，建構出「新型態風格智庫」，為每一位旅人提供自我風格的合宜詮釋。而除了頂級品牌的演繹外，采盟在這段風華旅程裡，也低調植入時尚、美學與藝術的國際觀點，在流動快速且雲屯雨集的機場裡，啟動不僅止於品牌的匯聚，亦在空氣氛圍中展現「細緻質感」。在時間、機場與記憶所構成的混合體中，采盟總是創造出當代免稅店中最具想望的況味。這次，采盟不僅邀請各大國際精品進駐，跨國網羅眾多香水、化妝品、鐘錶、珠寶品牌，並搭配豐富菸、酒、巧克力等各類多元暢銷商品，提供全新面貌的前沿風格，為旅人帶來跳脫傳統免稅框架的期待，更以國際精品的超凡陣仗，為旅程植入萬千風格。

### 貼心服務新解方

當我們置身於機場的織理之中，什麼樣的記憶，最能被旅人喚起？服務業裡，有一句話被奉為主皇，「看不見的，才是優勢。」在采盟機場免稅店的規劃中，沒有生硬的商場經營，取而代之的，更像是一種走入生活的樣貌。在機場談「生活」，乍看之下沒什麼頭緒，其實，旅人在外的每一刻，內心的感受力更多是來自對生活經驗的延伸想望。以專業親切著稱的采盟客服人員，能針對機場內不同疑難雜症進行解說與導覽；櫃上營業人員更屢次受到國內外旅客讚許，以優質服務與專業形象贏得矚目。采盟期望透過這群隱身的專業機場職人，為每一趟旅程添加一層貼心溫度，讓旅客親自感受台灣最溫暖的人情風景。





## 用在地美學翻轉場域

「潛隱在國度裡的在地實力，便是最好的著眼處。」采盟將和旅人一起深度挖掘台灣豐富的風土設計與充滿溫度的人情味；除了原有的暢銷伴手禮及人氣品牌持續常駐之外，采盟將精選更多台灣在地優質產品加入，規劃台灣文創藝品專區，啟動所有台灣內蘊細節，讓旅人能更清楚透過文字與陳列的全新氛圍，感受台灣在地優質品牌的豐厚力道。再者，采盟也將延續一系列「主題候機室」計畫，首先將於今年春季完成改裝的 D4 花東探遊候機室，以太魯閣九曲洞步道的視野，展現花東縱谷的美麗風貌，用東部自然生態氛圍轉譯出不一樣的機場視角，將台灣友善真誠的美麗風景，紮實地烙印心中。



\* 花東探遊候機室概念示意圖



## 真摯悉心設施

對於采盟來說，「嚴守專業份際，並做到體貼入微」，是一種機場應有的專業思維。悉心為每一位不同國籍旅客，思索不同考量的切入點，也是采盟一直努力的貼心細節。體貼與年幼寶寶一起旅行的不便，采盟將於出境長廊增設黑熊媽媽主題育嬰室，讓旅途中的媽媽與寶寶們可以享有更舒適自在的休息環境；祈禱室亦提供不同國際旅客心靈補給，於靜謐的空間中，莊嚴佈置旅人歸屬的嚮往，讓每一個宗教都能在機場找到合宜的場域靜心祈願。再者，兒童遊戲區、機場圖書館、閱讀照明體驗區、充電專區與書法體驗區的設立，則是以多方位的考量，全面向滿足各種可能的旅客需求，為旅途中往返的人，找到如同家一般地自由之境；除了一應俱全的休憩空間外，采盟也將於公共區域設置緊急視訊連線通話服務，提供旅人更即時安全的全方位服務。

## 靈活思考的創新科技

科技互動魅力是世界潮流趨勢，也是采盟未來服務元素的走向。往常不定時以特定主題為出發的藝文展示空間，一直是采盟在機場旅行中，受到歡迎的美學藝術滋養區塊；未來，采盟將為藝術展演注入創新科技的全新設計，透過臺灣好展演空間及數位藝廊的規劃，讓藝術突破現有框架，以更活潑多元的形式融入機場；另外，采盟更將運用更多科技互動形式，例如：智慧貨架、數位化會員卡及服務 App 等的規劃，讓消費更加便利，實踐創新科技提升購物體驗的初衷。





## 東西方美食齊聚 進化饕客味蕾

采盟子公司誠盟，扛起國門美食擔當的重任，網羅國內外特色伴手禮與精緻美食，在流動快速的機場場域，以別具風味的百年糕餅風華及讓人愛不釋手的頂極巧克力，成就新的機場味蕾旅程。

綻放口中的滋味，有時的確更勝視覺所建構的風華。誠盟以美食勾勒出機場最放鬆自在的氛圍，建構國門優質的味蕾探索第一站。對於誠盟而言，我們透過「美食」打破語言與文化隔閡，盛情款待每一位旅客。

### 犁記餅店—良心作糕餅

有糕餅之鄉美譽的台中，餅鋪林立，市場競爭激烈，有一些老字牌以招牌產品長年培養忠實老顧客，每逢節日總是大排長龍，尤其是送禮旺季的中秋節。發跡於豐原社口的「犁

#### INFO

營業地點：第二航廈 2F 非管制區  
營業時間：08：00 ~ 21：00



記」就是其中之一，台中體系的第四代傳人張仕旻，原本學習中醫濟世，後因為傳承家族事業，棄醫投商，基於醫師對健康把關的高標準，堅持拒用會傷身的食材，以紮實原物料，成就每一口值得信賴的好味道。誠盟鑑於和其企業理念相仿的精神，特別引進販售，期望將這傳承百年的好味道，與國內外旅客一同分享。自清光緒 20 年（1894 年）便專注於糕餅的「犁記」，承襲先

祖張林犁公初營的獨特製餅工藝，歷經不斷改良，其中尤以風味獨特的綠豆椪最廣受歡迎，口碑相傳，招徠客人爭購，並於同年由當地一位進士命名為犁記，自此打響名號。現在，台中犁記餅店的製程仍遵循傳統古法，傳承先祖的漢餅文化，以純手工製作，無香料、無防腐劑，堅守原料品質，保有道地口味，並在傳統中融入創新，為老字號品牌帶來全新風貌。







## GODIVA—頂級巧克力傳奇

撥開金色包裝，裡頭擁有沈著濃郁風味的巧克力，是 GODIVA 最引以為傲的頂級口感。

作為世界首屈一指的頂級巧克力品牌，GODIVA 的歷史可以追溯到 1926 年，品牌名稱受到歐洲考文垂城 (Coventry) 的 Godiva 伯爵夫人所啟發，因為 Godiva 夫人的善良與堅毅而讓全城的百姓免於受到苛稅剝削，如此熱情慷慨與勇於開拓的特質，就如同 GODIVA 巧克力不斷致力於創新的品牌精神，超凡的巧克力製作工藝，讓品牌得以超越歷史與地域的疆界，使這傳奇般的名字在全球成為了極致美味奢華的頂級巧克力代名詞。GODIVA 於全球 100 多個國家和地區擁有超過 800 間的分店，包括機場免稅店、百貨公司專櫃、專門店及網上商店。GODIVA 秉承比利時傳統巧克力製作工藝之

餘，亦致力於各種突破嘗試，多年來始終專注於提供優質的巧克力產品，無論是在采盟免稅店或誠盟伴手禮大街販售的巧克力，皆受到國際旅客高度讚賞，濃郁的巧克力霜淇淋與熱可可，更是旅人到機場期待享受的滋味。從著名的松露巧克

力、模製巧克力、到充滿歐洲風味的巧克力餅乾、獨立包裝巧克力系列、咖啡等多樣化的巧克力產品，GODIVA 承諾把最極致美味的巧克力體驗帶給全世界。

### INFO

GODIVA 專門店

營業地點：第二航廈 4F 出境管制區、第二航廈 2F 非管制區

營業時間：06：00 ~ 23：00





- ▼ **RADO**  
**DiaMaster** 系列電漿高科技陶瓷女仕鑽錶
- 以獨一無二的電漿高科技陶瓷打造，開闊的深色面盤設計搭配 49 顆美鑽在珍珠貝殼錶盤上構成低調奢華的偏心環，簡單中蘊含高雅。



- ▲ **BREITLING**  
**Premier B01 42mm 計時腕錶**
- 以簡潔的錶盤設計採用對比鮮明的黑色小錶盤，全新 Premier B01 計時錶款不但媲美其歷史名號，品質和性能也均為純正的百年靈。

- ▼ **OMEGA**  
**Constellation 曼哈頓系列 29mm 腕表**
- 29 毫米 18K Sedna™ 金及不鏽鋼錶款設有鑲鑽錶圈、飾有鑽石時標的珍珠母貝錶盤，搭載歐米茄 8700 同軸擒縱大師天文台機芯。



## PRECIOUS TIME

### 手腕上的超凡時刻



- ▲ **ZENITH**  
**Pilot Type 20 40mm 復古青銅腕錶**
- ZENITH 著名的 Pilot 系列大行青銅復古風格，再次將其強大易操作的 40 毫米時計跟理想比例與優雅色調相結合。

作為隨身記錄時間最核心的功臣，眾品牌的腕錶紛紛表現最大誠意，來響應這場時間盛宴。揉合工匠畢生所學的質感環節，這些以建築、故事、人物、年代而觸發的腕錶，在不同製錶師的詮釋下，也不吝情地藉由傳世工藝，展現手腕上不容忽視的存在性。

- ▼ **ORIS**  
**Stormtrooper 星際大戰限量錶**
- Stormtrooper 限量錶，以 Oris 著名的錶款 Aquis 系列做延伸設計，採用 43.5mm 錶殼，錶面與錶圈以黑白相間色調設計，呼應帝國風暴兵之外型。



- ▲ **LONGINES**  
**Record 開創者系列玫瑰金皮帶腕錶**
- 開創者系列結合經典優雅風格與卓越製錶工藝，機芯使用獨特屬性的矽游絲材質，並獲得瑞士官方天文台（COSC）的「天文台錶款」認證。





Scuderia Ferrari #TimeForSpeed







#### ▲ SONY WF-SP900

無論在跑道、泳池或海水中，WF-SP900 都是您突破個人成績的最佳配備。真無線設計與 4GB 內建大容量，連接藍牙可聆聽 3 小時，隨身充電盒再支援 9 小時，音樂隨身不中斷！

#### ▼ CANON PS SX70HS

讓您在旅程當中，無論是難以捕捉的動物或遠方的摩天大廈，SX70 HS 都能拉近攝影師與拍攝主體之間的距離，為您的攝影樂趣帶來最清晰的細節。



#### ▲ Innertie PowerGear 60C 60 瓦筆電充電器（國際版）

全世界最小 60 瓦充電器，是一般充電器的 1/3 體積，輕巧好攜帶。USB PD 萬用充電器，筆電、手機及多種 USB-C 行動裝置一次搞定。內附 3 顆國際轉換插頭（英規、歐規、美規）適用超過 150 個國家。配有 1.5 公尺 USB-C 充電線。

## STYLISH TRAVELER 科技的內涵



#### ▲ Beats Solo3 Wireless 豬年特別版 無線藍牙降噪耳機

戴上新年特別版 - 豬年銀翼灰 Beats Solo3 Wireless 耳罩式藍牙無線耳機，一起慶祝農曆豬年！這款耳機採用野豬圖案與金色點綴的大膽設計，並配有野豬圖案設計的攜帶盒。現在，榮膺大獎的 Beats 音質以及可達 40 小時的電池續航力，將讓你盡情發揮潛力，迎接生活中的每一場冒險。

穿過攘來熙往的大廳、通過雲層，我們循著路線前進；在商務、旅程的移動中，野心勃勃的電子產品，早已滲透心思，結合美學設計，使人在移動的旅程中，心曠神怡；集聚風格的生活科技，也將繼續帶來生命的歡歌。



#### ▲ Plantronics BB FIT3100 藍芽真無線耳機

不論是健身房、城市中的街道、公園、林間小徑，BackBeat FIT3100 皆能一路相隨，挑戰您的運動潛能。全新設計的 Always Aware 半開放式耳塞設計，能更有效的傳導音源，大幅提昇聆聽體驗，同時仍可聽到周圍環境音，提高戶外運動的安全係數。



#### ▲ dji Osmo Pocket 靈眸口袋雲台相機

Osmo Pocket 是 dji 目前為最小的三軸機械增穩雲台相機。輕小、符合人體工學設計，單手即可完全握持。可輕鬆完成智能跟隨、軌跡縮時、自動全景等多種效果，點燃你的無限創意。並配備獨立螢幕，讓攝影從此變得簡單、好玩。



#### ▲ moshi Treya Lite 超輕量皮革三用劍橋包

簡約風格、獨特的多功能性、個性化搭配多色手拿包與肩帶，超輕量皮革三用劍橋包，將三種包款合而為一，滿足您不同的需求。



丰采奪目. 瑰麗耀眼

Enchanting  
Demeanour  
and  
Dazzling  
Splendor.



歡迎至采盟免稅店  
寶峯珠寶專門店、THE GALAXY鐘錶珠寶專門店(D4登機門旁)選購

臺灣桃園國際機場 / 第二航廈D區  
Taiwan Taoyuan International Airport Terminal 2 / D Zone  
<http://www.tasameng.com.tw>

采盟免稅店  
**DutyFree**



▼ **la prairie**  
**Platinum Rare Cellular Life-Lotion**  
**鉑金肽完美前導精華**

肌膚賦活返齡第一步，取自生命青春之源無可比擬的淨化賦活配方，肌膚得以淨化、修護、賦活，有效達到終極返齡。



◀ **LA MER**  
**The Concentrate**  
**極緻濃縮再生精華**

極緻濃縮再生精華強韌修護脆弱肌膚，顯著舒緩，蛻變健康活力新肌。



▶ **clé de peau BEAUTE**  
**Enhancing Eye Contour Cream Supreme**  
**塑妍逆齡眼霜**

針對眼周肌膚的創新研究，提升對於眼周的皺紋、眼袋以及眼角周圍膚況，調理並改善。

▼ **CLINIQUE**  
**Active Cartridge**  
**Concentrate for Lines & Wrinkles**  
**倩碧隨芯換濃縮精華液（撫平細紋）**

此款獨一無二的自行調配專屬保濕品，能以您自己的方式進行保濕和修護您的主要肌膚問題。



# AGELESS SKIN

## 逆齡保養現場

▶ **Sulwhasoo**  
**Timetreasure**  
**Invigorating Serum**  
**臻雪丹禦赤松賦活精萃**

蘊含強韌高貴赤松中的強化生命抗衰老成分，以及凝聚肌膚生命能量的珍貴山養參成分，有助全方位調理肌膚彈力和活力，提升淡退皺紋效能，使肌膚更顯年輕。



保養界的初春，風向再度於全方位修復、抗老掠起；透過這些精巧的頂級保養，我們能在日常生活中，喚醒肌膚初始的正向基因，即使面對旅途上舟車勞頓的窘境，也請無須罣礙；只要悉心的完成保養流程，就能帶來每一天神采奕奕的光澤與健康膚況。

▼ **BIOTherm**  
**Life Plankton™ Eye**  
**奇蹟活源淡細紋眼霜**

深層修護，一抹淡化細紋及黑眼圈。獨家低脂配方，滋潤眼周無負擔。



▲ **SHISEIDO**  
**White Lucent Brightening Gel Cream**  
**激透光水乳霜**

重新喚醒肌膚的感知力，點亮您的光透肌。清爽乳霜可明顯提亮，減少黑斑和不均勻的肌膚膚色，潤澤和撫平細紋。



▲ **ESTÉE LAUDER**  
**Perfectionist Pro Multi-Defense Aqua UV Gel SPF50/PA++++ with 8 Anti-Oxidants**  
**專研多效防曬隔離露 SPF 50+ PA++++**

經專業研發的三合一全效配方，擊退室內外環境侵害帶來的顯著痕跡，有助保持健康美肌。一切妙效盡在這款卓絕的輕盈水膜。源源水分瞬間傾注，迅速吸收，不油不黏，不堵塞毛孔。





  
clé de peau  
BEAUTÉ

極緻光采 活力再生  
盡顯雙眸飛揚神采  
活力明亮，果敢自信

塑妍逆齡眼霜  
塑妍逆齡眼膜

創新雙重保養，煥膚技術支援  
眼霜重塑眼部年輕緊緻，眼膜即刻煥亮眼周活力



解時光之力 煥晶璨光耀

UNLOCK THE POWER  
OF YOUR RADIANCE

CLEDEPEAU-BEAUTE.COM





▲ **TIFFANY&Co.**  
**TIFFANY EAU DE TOILETTE sheer**  
**TIFFANY sheer 同名淡香水**

以璀璨光芒的明媚個性重新詮釋經典香氛，滿溢生命力的花香，帶出依蘭、黑醋栗與高貴鳶尾花交織而成的純然香氣。

▼ **Chloé'**  
**NOMADE EAU DE TOILETTE**  
**Chloé NOMADE 芳心之旅女性淡香水**

以活潑甜美的荔枝和帶有多變花香的小蒼蘭為基調，與橡木苔的香氣特性相互烘托，突顯多元香調特色。此淡香精完美演繹出樂觀開朗的 Chloé 精神。



▲ **Salvatore Ferragamo**  
**AMO FERRAGAMO FLOWERFUL**  
**Eau de Toilette**  
**我愛璀璨菲拉格慕女士淡香水**

我愛璀璨菲拉格慕女士淡香水詮釋著簡單的幸福人生、充滿感染力的樂觀態度與充沛的活力特質。

# ALLURE OF SCENTS

## 獨一無二的香氛情節



▲ **ANNA SUI**  
**Fantasia Mermaid EDT**  
**築夢美人魚淡香水**

柑橘與茉莉的香氣融入香草花香，顯現出無與倫比的性感香氣。

如何在日常生活中，從束縛中解脫、隨著自由意志變化態勢？香氛提供了完美的貼心解答。無論是單擦的俐落還是和諧的疊韻，香氛都代表著當下個人思緒性格的反觀，能與記憶情感連結，使時尚品味多了自傳性的色彩。隨性抹上，也能幻化感知載體，表達獨我的深層次訊息。



▲ **MIU MIU**  
**MIU MIU TWIST EAU DE PARFUM**  
**Miu Miu Twist 淡香精**

極具誘人魅力的全新香氛，完美詮釋 Miu Miu 的歡樂本質，朝氣蓬勃的蘋果花融合溫暖和煦的雪松木和粉紅琥珀，交織出令人驚喜的性感迷人香氣。



◀ **ISSEY MIYAKE**  
**L'Eau d'Issey Pure Petale de Nectar Eau de Toilette**  
**一生之水純淨花蜜女士淡香水**

「L'Eau d'Issey Pure」系列三部曲獨特的代表香氣，溫柔的爆發專屬於春天的甜蜜香氣...



◀ **GUERLAIN**  
**Mon Guerlain Bloom of Rose EDT**  
**Mon Guerlain 我的印記玫瑰淡香水**

新款我的印記玫瑰淡香水仿如花束，結合茉莉、薰衣草、橙花和玫瑰，形成一種容光煥發的活潑香氣。





*New Traveller's Exclusive*  
**CHOCOLATE DOMES**



**#treatyourselfwonderful**

Picture is for reference only  
相片只供參考



# THE GAME OF THRONES™

SINGLE MALT SCOTCH WHISKY COLLECTION



## CHOOSE YOUR HOUSE

A COLLECTION OF 8 LIMITED EDITION SINGLE MALTS



HBO GAME OF THRONES™ © 2016 HOME BOX OFFICE, INC. ALL RIGHTS RESERVED. UNDER LICENSE TO DIAGEO SCOTLAND LIMITED.  
PLEASE DRINK RESPONSIBLY. IMPORTED BY DIAGEO, NORWALK, CT.

禁止酒駕 酒後不開車 安全有保障





# 雙城記

## A TALE OF TWO CITIES

法國知識界領袖賀龍・巴赫德（Roland Barthes）曾經這麼說：「城市是個論述……我們僅僅藉由住在城市裡，在其中漫步、觀覽，就是在談論自己的城市，談論我們處身的城市。」

無論片面瀏覽還是深度旅行，我們都能從腳下的城市裡，挖掘出自己最美好的面向；透過人的生活實踐，持續書寫城市。這次，我們提取以航空城為構築的東西方兩座城市，從桃園、阿姆斯特丹市的城市特質中，舒展當代無與倫比的城市價值。

Roland Barthes, a French intellectual leader, once said, "A city is a narration... by simply living, walking, and observing in the city, we are talking about the city we live in."

Whether we are just browsing or having an insightful trip, we can dig out the best of ourselves from the city under our feet. By living our lives in the city, we continue to narrate the city.

This time, we will look at two aviation cities; one from the east and the other from the west, respectively Taoyuan and Amsterdam, and explore their urban characteristics as well as their unparalleled urban value.





## 從航空城到機場經濟學

在進入桃園與阿姆斯特丹的城市篇章之前，我們得先瞭解「航空城」定義的起源。美國學者約翰・卡薩達（John Kasarda）首次於2011年發表「航空城」的概念，他出版的《航空城：我們未來的生活方式》（Aerotropolis: the Way We'll Live Next）一書，認為「機場」在現代城市發展中，將逐漸成為新型城市的支柱。由機場進入城市，通常是遙遠而昂貴的，而傳統的機場，大部分都建於城市邊緣，為城市提供服務，居民們往往覺得它們像是一種「必要的麻煩」。像是倫敦西部邊緣的希斯洛機場（Heathrow），或沿著芝加哥西北

邊緣建蓋的奧黑爾機場（O'Hare），它們都與主要城市隔著一種未開發的狹長地帶；儘管這些機場堅守著服務，但在地域的範圍上，都不屬於城市的一部分。卡薩達認為，這種模式正在逐漸改變，城市將開始圍繞著機場發展；而這樣的發展，不僅是食衣住行的結構跟著改變，更促使以交通為中心或鄰近交通航線的企業崛起，「城市機場」也將顛覆以城市核心為發展的行為模式，蛻變為圍繞機場發展的「航空城」，進而成為一種帶動國際機場及機場城市在觀光、商務、物流、產業發展的「機場經濟學」。







## From aviation city to airport Economy

Before talking about Taoyuan and Amsterdam, we must first understand the origin of the definition of "Aviation City." American scholar John Kasarda first came up with the concept of "Aviation City" in 2011. According to his book, "Aerotropolis: the Way We'll Live Next," it is believed that during the development of modern cities, "airports" will gradually become the foundation of new cities. An airport from which we enter a city is usually remote and expensive. Most traditional airports are built on the edge of a city to provide variegated services. Residents often regard them as "inevitable troubles." For example, Heathrow Airport on the western edge of London, or O'Hare, which is built along the northwestern edge of Chicago; both are separated from major cities by an undeveloped strip. Although these airports continue to provide services to major cities, in the geographical aspect, they are not part of the city. Kasarda believes that this mode is gradually changing, and a city will begin to develop around an airport.



Such a structure will be incorporated into every aspect of our daily life, while also encouraging enterprises that center around transportation or that are adjacent to transportation routes. "City Airport" will also be reversed; instead of developing around a city, business will thrive around an "aviation city," which is built around an airport. In turn, an international airport and an aviation city will be developed, promoting tourism, business, materials flow, as well as industry, which is called "airport economy."







## 📍 積極前進世界—桃園機場

桃園機場位於亞太核心區域，能結合海空雙港（桃園機場、臺北港）及自由貿易港區等優勢條件，加速推動海空港門戶整體開發。不僅飛往亞太各主要城市，平均航程最短只需要（2.55 小時），更同時位於東北亞、東南亞黃金雙航圈中心。為協助推動臺灣產業國際化，桃園機場也積極投入整體機場園區航空與非航空建設，配合桃園航空城核心專案計畫，逐步完成各航廈與航站、跑道等開發計畫，串連機場捷運，齊力推動桃園航空城無可限量的潛力。

### Face the world positively—Taoyuan Airport

Taoyuan Airport is located in the core area of the Asia-Pacific region. It can combine the advantages of seaport and airport (Taoyuan Airport and Taipei Port), and it is also an airport in the free trade area, which can accelerate the overall development of the airport and seaport. It not only flies to major cities in the Asia-Pacific region, but also has the shortest average flying hours (2.55 hours). Moreover, it is located in the center of the golden circle area of Northeast Asia and Southeast Asia. In order to help promote the internationalization of Taiwan's industry,

Taoyuan Airport has also been actively devoted to the aviation and non-aviation construction of the overall airport park, and cooperated with Taoyuan Aviation City's core project to gradually complete development plans of various terminals and runways. By combining the airport with the MRT, the unlimited potential of Taoyuan Aviation City can be developed.



### 桃園機場 2017 年度統計

數據資料來源：桃園國際機場股份有限公司  
Data source: Taoyuan International Airport Corporation

 **24** 萬架次  
飛機架次

Aircraft volume:  
240 thousand

 **88** 家  
航空公司  
(含、客貨運)

Airline company  
volume (including  
coach buses and  
cargos): 88

 **225** 萬公噸  
貨運量

Cargo volume: 2.25  
million metric tons

 **123** 城市  
定期客運航點

Regular coach bus  
station: 123 cities

 **4,488** 萬人次  
客運量

Passenger volume:  
44.88 million  
passenger trips

 **3,660** 億元  
自由貿易港區貿易值

Free trade port trade  
value: 366 billion NTD





## 📍 歐洲空中門戶 — 史基浦機場

阿姆斯特丹史基浦機場 (Amsterdam Airport Schiphol) 在歐洲是相當重要的空中門戶，並通過國際機場協會 (ACI) 認證，超過倫敦希斯洛機場及巴黎戴高樂機場、德國法蘭克福機場，擁有世界排名第一的直航班次；在樞紐連接方面，史基浦也位居世界第二，因為到目的地航班頻繁，網絡廣泛，也意味著荷蘭的每個人都可以輕易訪問外國，進而有利荷蘭經濟增長，更使得史基浦在發展航空城上具備先天優勢，匯聚交通、產業及城市發展結合的機場城市，成為航空城發展的先趨。

## Aerial gateway in Europe—Airport Schiphol

Amsterdam Airport Schiphol is a very important aerial gateway in Europe and is certified by the Airports Council International (ACI), surpassing Heathrow Airport in London, Charles de Gaulle Airport in Paris, and Frankfurt Airport in Germany, boasting the world's largest direct flight number. In terms of connections, Airport Schiphol is also ranked second in the world. Having frequent flights to various destinations, it has wide network, which means that everyone in the Netherlands can easily visit foreign countries, which is in turn beneficial to the country's



economic growth. It gives the city innate advantage to develop as an aviation city. By combining transportation, industry and urban development, Schiphol may become the forerunner of the development of aviation city.

### 史基浦機場 2017 年度統計

數據資料來源：阿姆斯特丹史基浦機場  
Data source: Amsterdam Airport Schiphol

✈️ **36.9%**  
比去年同期增加的轉機人次

A growth of transfer passengers by 36.9% compared to the same period last year

🌐 **326** 個  
提供直飛目的地

Provide 326 direct destinations form Schiphol

👥 **6850** 萬人次  
達到6850萬人次

68.5 million passenger volume

✈️ **496748** 班次  
總計航班次

a total of 496,748 air transport movements

📦 **1752498** 萬公噸  
貨運量

1,752,498 tons of cargo volume

🌐 **42.9%**  
比去年同期增加轉乘人次

A growth of passengers taking public transport by 42.9% compared to the same period last year



# 航空雙城的城市內蘊

## INTRINSIC VALUES OF THE TWO AVIATION CITIES

你雖然無法在短時間看透航空城所蘊含的龐大精密佈局，然而通過交通、基礎建設、商業與服務的結合，城市也能有意識的撰述箇中情節；以綻放的姿態，積極連結核心與邊陲，交織更迭成一座更豐滿的城市聚落。

Although you cannot see through the huge and precise layout of an aviation city in a short time, through the combination of transportation, infrastructure, business and service, a city can also have its own conscious narration. Through a blooming posture, it actively links the core to the edge, interweaving and making a more abundant city.



## 📍 桃園航空城發展願景

近年積極以航空城為發展目標的桃園，除了持續推動機場建設之外，也連結機場周圍交通各樞紐，醞釀進化。這個涵蓋了交通、物流、工業以及住宅城市的龐大計畫，將是台灣有史以來最大的國家基礎建設項目之一；美國商會（American Chamber of Commerce）的報告更分析預測，桃園航空城將創造 20 萬到 30 萬的就業機會，並帶來超過新台幣 2.3 萬億元的年度營收，使桃園國際機場每年可處理 450 萬噸的貨櫃，更吸引航空及非航空相關產業響應高達 5 千億新台幣的登記總額（164 億美元），2025 年，桃園機場的吞吐量更將從目前的每年 4000 多萬人次，大幅提升至 6000 多萬人次。

桃園航空城將圍繞現有的桃園國際機場，打造現代工業物流中心、開發區及現代城市居住區，成為「通往台灣和亞洲的門戶」；另外，除

了桃園國際機場，航空城也將劃分五個重點區域，分別為綠色創新園區、物流商貿園區、樂活居住區、客運零售園區及行政商務服務區；與政府的「5+2 產業創新計畫」同步推進，成為囊括智能技術、物聯網、「綠色」技術與設計的航空沃土。

### The vision of Taoyuan aviation city

Taoyuan is actively pursuing the development into an aviation city in recent years. It has not only continued to promote the construction of an airport, but has also linked various connection hubs around the airport. This huge project that covers transportation, logistics flow, industry and residential cities will be one of the largest national infrastructure projects in the history of Taiwan. According to the estimation and analysis of the American Chamber of Commerce, Taoyuan Aviation City will create 200,000 to 300,000 jobs, and bring in annual revenues of more than

2.3 trillion NTD. Taoyuan International Airport will be able to process 4.5 million tons of cargos per year, attracting new aerial and non-aerial related industries that is worth a registration fee of more than 500 billion NTD (16.4 billion USD). The throughput capacity of Taoyuan Airport will increase from the current annual number of more than 40 million to more than 60 million in 2025.

Modern industrial logistics centers, development zones and modern urban residential areas will be built around the existing Taoyuan International Airport, so the city will become “the gateway to Taiwan and Asia”. In addition to Taoyuan International Airport, the aviation city will also be divided into five key areas, respectively: Green Innovation Park, Logistics Business Park, Lohas Residential Area, Passenger Transportation Retail Park and Administrative Business Service Area, co-promoting with the government's “5+2 Industrial Transformation Plan,” in order to become the aviation base that combines smart technology, Internet of Things, as well as “Green” technology and design.





## 📍 阿姆斯特丹航空城發展願景

阿姆斯特丹史基浦機場（Amsterdam Airport Schiphol）每年接待 7000 萬名旅客及 180 萬噸的運輸貨物，如此龐大的承載量，也連動改變機場周遭佈局，共有超過 600 家國際公司及商業園區鄰近史基浦機場，創造 7 萬多個就業機會及 15 萬個間接就業機會，這些漂亮的數字，皆清楚表明，以航空為發展的城市，是經濟增長的主要推動力。由於陸路、空中和海上的連接，阿姆斯特丹優異地展現串連各式聯運樞紐的功力，最終，優化了供應鏈，使機場地區對企業更具可持續性和吸引力，從而進一步推動經濟增長。這項始於 1967 年的計畫，不僅落實了荷蘭的經濟發展，也使荷蘭躍升世界航空城建設的典範；史基浦更成為歐洲航空產業的聚集地之一，匯聚國際知名航空企業的歐洲總部、飛機零部件配送中心、航空教育培訓及諮詢機構；再者，史基浦機場園區也

設有物流專區、貿易專區及企業研發中心，未來還會成立知識經濟及數位經濟中心，具有 Location（區位）、Logistic（物流）、Law（財稅法規）、Language（語言）等 4L 特點，充分發揮機場優勢，使機場與城市共存共榮，桃園市長鄭文燦更曾親自向史基浦機場園區取經，吸取成功經驗。

### The vision of Amsterdam aviation city

Amsterdam's Airport Schiphol receives 70 million passengers and 1.8 million tons of transported goods per year. This huge capacity has changed the layout of and around the airport. More than 600 international companies and business parks are adjacent to Schiphol Airport, creating more than 70,000 jobs and 150,000 indirect job opportunities. These figures clearly show that cities with aviation as its main development have the main driving force for economic growth. Thanks to the connection between land, air and

sea, Amsterdam excellently showcases the ability to link various connection hubs. Ultimately, the supply chain has been optimized to make the airport area more sustainable and attractive to businesses, thus further promoting economic growth. This project, which began in 1967, not only accomplished the economic development in the Netherlands, but also made the country a model for the construction of a world aviation city. Schiphol has become one of the gathering places of the European aviation industry, bringing together the European headquarters of internationally renowned aviation companies, aircraft component distribution centers, as well as aviation education training and consulting institutions. In addition, Schiphol Airport Park also has a logistics area, trade area and enterprise research and develop center. In the future, a knowledge economy and digital economy center will be set up, featuring Location, Logistic, Law, and Language, also Known as the "4L." By bringing the advantages into play, the airport can coexist and thrive with the city. Cheng Wen-Tsan, mayor of Taoyuan city, even visited Schiphol Airport personally to learn their successful experience.





📍 桃園

## 桃園市立圖書館 生命樹

如果說，建築的存在是為了甦醒城市一貫硬派的模樣，那麼新的桃園市立圖書館新建總館工程，絕對能為建築騰出綠色的呼吸樣貌。這座以「生命樹」為概念主軸的建築，是 2017 年 5 月完成競圖，由郭自強建築師事務所與日本建築團隊「梓設計」合作，預計建置於中正藝文特區，110 年完工營運。從 1984 年啟用至今逾 30 年的桃園市圖書館總館，由於需求與館藏量日益上升，舊館空間幾乎不敷使用，而這次的「天空樹」不僅有別以往尺度，更擲出與眾不同的公共空間。如螺旋般盤旋而上的廓型，象徵與環境共生共融和諧的概念；圓錐狀的環保節能通風採光井，亦提供良好通風排氣及環保節能作用；與展演中心的外觀相互呼應、以大屋簷、植栽打造的建築物外觀，也帶出綠色環保的中心思維；整體建築更採用木紋 Low-E 複層式玻璃，以阻絕熱島效應的影響，讓市民享有良好閱讀環境；建築團隊更設計書架耐震壁，溫柔映襯出室外群樹環繞的意象，在不同輪廓與框線之間，呈現靜止與動感的平衡韻律，讓身為使用者的我們，更懂得空間賦予感官體驗的輕盈與超脫。

太陽能採光罩面板與風力發電機，更使新總館達到 100% 太陽能與風力發電，「友善環境的綠色設計」加上俐落的清水模建築廓型，吸引各方參觀者前來朝聖。



圖片提供 | 桃園市立圖書館

📍 Taoyuan

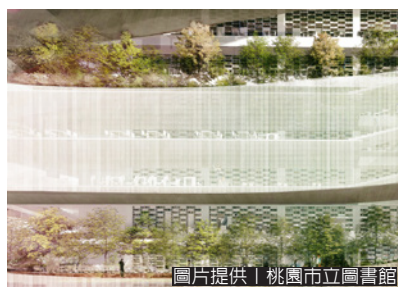
### Life tree of Taoyuan City Library

If the existence of a building is to awaken the city's usual hard appearance, then Taoyuan City Library's new main building project will definitely give the building green breath. The plan of the building, which is based on the concept of "Life Tree", was completed in May 2017. T.C.K. Architect Engineer Planner and Azusa Sekkei (Japan) will cooperate to carry out the project. It is expected to be built in the Zhongzheng Art and Cultural Zone and be completed in 2021. The old Taoyuan City Library has been in use for more than 30 years since 1984, its space is no more enough for the increasing demand and book collections. This time, the "sky tree" is not only different from the previous scale, but

also shows a different public space. Its shape of the spiral going up symbolizes living in harmony with the environment. The conical light will also provide good ventilation and help with environmental protection and energy saving; it echoes with the appearance of the exhibition center. The appearance of the building, with leaves and plants, also brings out the central idea of environmental protection. The overall building uses wood-grained and Low-E multi-layer glass to block the influence of the heat island effect, so that the public can enjoy a pleasant reading environment. The bookshelf structures are designed to be earthquake-resistant and gently reflect the image of the surrounding trees. Different contours and lines show the balance between the static and the dynamic, so that we can understand the lightness and detachment of space through our five senses.



圖片提供 | 桃園市立圖書館



圖片提供 | 桃園市立圖書館



## 📍阿姆斯特丹 阿姆斯特丹公共圖書館



位於中央車站和尼莫科學中心之間的阿姆斯特丹公共圖書館，是座 2007 年完工的現代化玻璃建築，目前為歐洲最大的公共圖書館；不同於一般傳統所認知的寧靜圖書館，設計師 Jo Coenen 企圖將阿姆斯特丹公共圖書館（Openbare Bibliotheek Amsterdam，OBA）設計成一個室內會議場所，完美體現公共場域的不同面向與需求；而為了實現建築的靈活和廣泛性，Jo Coenen 盡可能使用少量柱子，使空間開闊。充滿現代感的建築融合了綠建築概念，以地熱提供建築本身的冷暖空調，並能自動調節建築內部的溫度，達到節能減碳的目標。每周開放 7 天、從早上 10 點到晚上 10 點的公共圖書館，擁有全自動科技化的借出

及歸還系統，並提供大量印製設施；另外，在 1 樓與 4 樓，更有 2 個廣播電台，提供公眾觀看收聽；7 樓則有一間名為 V&D La Place 的自助餐廳、一座可容納兩百多人的劇院，以及可以悠閒享受咖啡的戶外露臺（露臺更是欣賞阿姆斯特丹夜景的最佳去處之一）。根據學習和工作性質的變化，OBA 也為更廣泛的用戶提供一系列新的空間，從學生、當地組織到自由工作者和初創公司，都能在場域中尋得讓時光醞化的美好一隅。

### 📍 Amsterdam

## Openbare Bibliotheek Amsterdam (OBA)

The Openbare Bibliotheek Amsterdam (OBA), located between Central Station and the Nemo Science Museum, is a modern glass building completed in 2007 and is currently the largest public library

in Europe. Unlike other traditional quiet libraries, designer Jo Coenen attempted to design it as an indoor meeting place, perfectly reflecting the different orientations and needs of the public domain. In order to achieve the flexibility and extensiveness of the building, Jo Coenen uses as few pillars as possible to make the space wide and open. The modern building blends the concept of green building, using geothermal heat to provide the building's own heating and cooling air condition, and automatically adjusts the temperature indoors, in order to save energy and reduce carbon dioxide emission. The public library, opening 7 days a week, from 10 a.m. to 10 p.m., has a fully automatic system of lending and returning books, and provides a large number of printing facilities. In addition, on the 1st and 4th floors, there are 2 radio stations for public to enjoy programs. On the 7th floor, there is a cafeteria called V&D La Place, a theatre that can accommodate more than 200 people, and an outdoor terrace where you can relax with a cup of coffee (the terrace is one of the best places to appreciate Amsterdam at night). Depending on the changing nature of learning and working, OBA offers a new range of spaces for a wider range of users, from students and local organizations to freelancers and start-ups, to find their comfortable corners in the space and enjoy their leisure time.





## 📍阿姆斯特丹 Jakarta Hotel

雅加達酒店（Jakarta Hotel）是一座壯觀的建築，具有可永續發展的綠色特質。以大量透明玻璃立面及巨大 30 米高的實木為主要支撐結構，選用的材料經久耐用，連樑、柱和天花板都由天然木材製成，並皆具備 FSC、PEFC 森林認證標章，幾乎所有使用建材都是可回收的元素，能輕易通過拆卸再利用。再者，Jakarta Hotel 採用許多節能措施，例如：他們會收集雨水來噴灑亞熱帶室內花園，並在建築立面及中庭屋頂收集太陽能，將其轉化為電能並加熱作為淋浴使用，擁有自給自足的冷暖環保儲存系統，就連員工也穿著環保時尚品牌 Rockland 所設計的制服，守護建築綠色環保的初衷。也由於這些永續性的努力，Jakarta Hotel 成為一個能源自足循環的建築，獲得荷蘭 BREEAM 綠色建築認證，成為荷蘭最「綠」的設計酒店。

## 📍Amsterdam Jakarta Hotel

The Jakarta Hotel is a magnificent green building with a sustainable character. It is built with a large number of transparent glass façades and a huge 30-meter-high solid wood as the main supporting structure. The materials used are durable, and the beams, columns and ceilings are made of natural wood, all of which have passed FSC and PEFC forest certification. Almost all of the materials are recyclable elements that can be easily disassembled and reused. Furthermore, Jakarta Hotel takes many energy-saving measures, such as collecting rainwater to water subtropical indoor flowers, collecting solar energy on the building façades and the roof of the patio area, as well as converting the energy into electricity and heat the shower water. It has self-sufficient heating and cooling storage system. Even the employees wear uniforms designed by the environmentally friendly fashion brand Rockland, in order to guard their hope of the green building. Thanks to all these continuous efforts, Jakarta Hotel has become a self-sufficient energy-cycled building and has been certified by the Dutch BREEAM Green Building, becoming the most “greenly” designed hotel in the Netherlands.



## 📍台灣 歐萊德綠建築總部

占地 1500 坪的清水模建築，在陽光下低調矗立，這座在龍潭山區轟然而起的建築，是全亞洲「第一座綠建築化妝品廠」，更是落實環境永續的綠色建築。以研發天然髮妝聞名世界的歐萊德綠建築總部，不僅在各方面嚴守企業宗旨，更將永續概念落實於總部建築；除了通過「台灣 EEWB 綠建築黃金級」與一連串 ISO 多項認證，亦在各個細節佈局「綠色思維」。室內低碳辦公室具備通風優點，溫柔地導進自然採光，藉由深開窗設計，隔絕直射光線；室內大量種植的綠色植栽與室外台灣原生種樹木，亦證實品牌積極落實減碳量的決心；廠區及低碳辦公室，使用綠色潔淨能源，採用太陽能板與風力自行發電，加上俐落的清水模建築廓型，更吸引各方參觀者前來朝聖。

## 📍Taiwan O'right Green Headquarters

The 1500-ping fair-faced concrete building stands under the sun in low-key, dominating the Long Tan Mountains. Being the first “green building cosmetics factory” in Asia, O'right Green Headquarters is an environmentally sustainable green building. Famous for its research and development of natural hair makeup, it not only strictly follows the corporate tenet in all aspects, but also implements the concept of sustainability in the headquarters building. In addition to passing the “Taiwan EEWB Green Building Golden Grade” and a series of ISO certifications, it presents the idea of “green thinking” in every detail. The indoor low-carbon office performs well in ventilation, and can gently take in natural lighting; deep-opening window is designed to isolate direct light; planting green vegetation indoors and Taiwanese native trees outdoors also confirms the brand's determination to actively implement carbon reduction. With solar panels and wind turbines, the headquarters is able to achieve 100% solar and wind power generation. Along with the fair-faced concrete building profile, it attracts visitors from all walks of life to make a pilgrimage here.





桃園TAOYUAN

朝聖熱點  
Must-visit attraction spot



圖片提供 | Flickr " pang yu liu ", CC BY-SA 2.0

## 八德埤塘自然生態公園

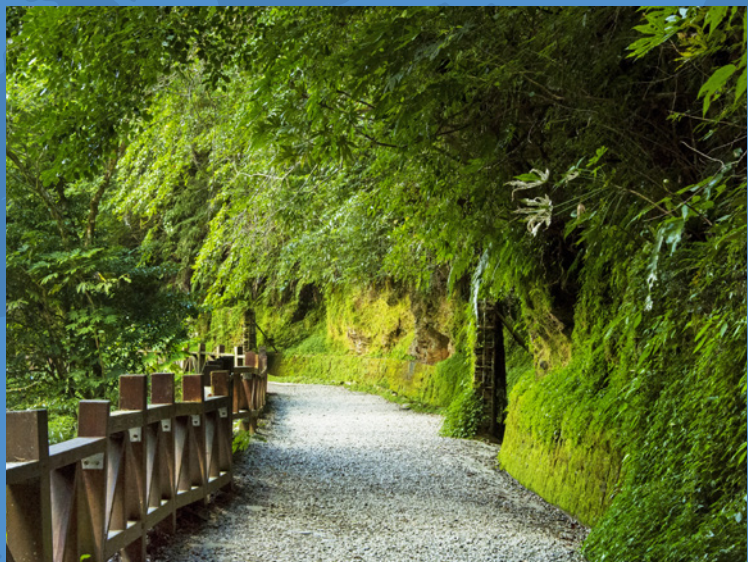
溯源至清朝，文獻曾記載清代乾隆年間，當時因為自然河川的襲奪現象，使桃園台地溪流缺乏穩定供應水源，難以灌溉農田；鑑於此，先民開始開鑿埤塘，引水灌溉作物，使農作豐收，全盛時期，甚至多達上萬口，在在體現桃園埤塘之於水利灌溉及儲水的重要性，也解釋了桃園水圳埤塘與聚落生活密切相關的原由。儘管現在埤塘盛況不再，但桃園仍陸續推動「埤塘再造運動」，除了要完整保存埤塘的文化，也要將獨有的生態延續。像是占地 5 公頃的八德埤塘自然生態公園，就結合了步道、親水空間及輕文藝的洗禮，市民能輕鬆走逛，漫步品味每一處清幽風景。

## Bade Pond Ecology Park

Tracing back to the Qing Dynasty, it is recorded that during Emperor Qianlong's rule, Taoyuan platform lacked a stable water supply and was difficult to irrigate the farmland due to stream piracy. In view of this, the ancestors began to drill ponds, divert water to irrigate crops to enjoy the harvest. In the heyday, there were up to tens of thousands of ponds, reflecting the importance of water irrigation and water storage in Taoyuan. It also explains why Taoyuan's water pond is closely related to its settlement. Despite the decline of water ponds, Taoyuan continues to promote "Pond Reconstruction Movement." By doing so, people preserve the culture of ponds as well as their unique ecology. For instance, the 5-hectare Bade Pond Ecology Park combines walking path, water-friendly space and the baptism of light art. Citizens can leisurely sit on the grass and experience the simple and intimate pleasure that the pond brings.

## 拉拉山自然保護區

南部有阿里山神木，那麼北部神木的代表作就是拉拉山。位於桃園市復興區的拉拉山擁有豐富林種，其原名為達觀山，「拉拉山自然保護區」範圍涵蓋北橫上巴陵附近各山區，區域內除了高聳入雲的紅檜、扁柏神木群外，還有青楓、山毛櫸等林木，在季節轉換之時，亦帶來震撼美景。泰雅族語裡，達觀是「美麗」之意；拉拉則是譯自「R'ra」，指的是「登高眺望的動作」。富饒生態資源的拉拉山自然保護區，沿著園區內 3.7 公里的參觀步道，可看到珍貴檜木群、闊葉混合林及天然林，讓遊客沉浸於大自然芬多精的同時，也能夠欣賞大自然生態教室的奧妙生態。



## Mt. La La Natural Reserve

In southern Taiwan, there are giant trees in Mt. Ali; while in the northern Taiwan, the representative is Mt. La La. Located in the Fu Xing District of Taoyuan City, Mt. La La is rich in forest species. It was originally named as Da Guan Mountain. The "Mt. La La Natural Reserve" covers several mountainous areas near the Northern Balong. In addition to the towering giant Red Cypress and Taiwan Cypress, there are green maple and beech, which are also shockingly beautiful during the season change. In the Atayal language, "Da Guan" means "beauty," while "La La" is translated from "R'ra," referring to "overlooking from a high location." In the Mt. La La Natural Reserve, with rich ecological resources, one can appreciate precious cypress, mixed coniferous-broad-leave forests, and primeval forests along the 3.7-kilometer trail. Visitors can enjoy the Phytocide of the plants and appreciate the mysterious ecology of the nature.



## 桃園 77 藝文町

透過市民票選命名而成的新興打卡景點「77 藝文町」，坐落於桃園火車站前商圈，鬧中取靜的場域氛圍，讓喧囂的舊城區多了煥然一新的面貌。前身為日據時期警察宿舍的歷史古蹟，保留了日式木造建築的原始風貌，於 2018 年改建完成為文創園區，市民能在空間之餘，走入這座日式庭園的藝文空間，享受慢生活的愜意與景致。再者，園區內多元的展演空間，更是在地文創團體進駐的熱門首選之地；而除了文創商品販售之外，這裡也規劃了手作體驗教室、展覽坊、無菜單料理餐廳、表演廳、休息區及假日市集等互動場域，成為桃園推廣藝文重要的改變催化劑。



圖片提供 | 桃園 77 藝文町

## Taoyuan 77 art zone

The new popular check-in spot “77 art zone,” which was named according to public vote, is located in the former business district of Taoyuan Railway Station. It allows visitors to enjoy quiet atmosphere in a busy area, and gives the buzzing old town a new look. It is a former historical site of the police quarters during the Japanese occupation period, and the original features of Japanese-style wooden buildings are remained. It was rebuilt in 2018 as a cultural and art park. Citizens can visit the art zone with a Japanese garden in their spare time and enjoy the scenery and comfort of slow life. In addition, the diverse exhibition space in the park is a popular choice for local artistic groups. Besides selling artistic products, there are also DIY experiencing lessons, exhibition halls, menu-free restaurants, performance venues, resting areas, holiday markets and other interactive venues, forming an important catalyst for art promotion in Taoyuan.

## 大溪蘭室

位於大溪老街上的百年老屋蘭室，是 1918 年由清末大溪秀才仕紳呂鷹揚所建完成的三開間街屋（其子為台灣知名膠畫家呂鐵州）。2015 年，在一群來自四面八方熱衷保存老宅的人士集資買下後，這群蘭室的新主人，以「蘭室文創股份有限公司」永續經營這座富饒歷史的文化資產，成就了今日的蘭室，並規劃成為書屋、展館及茶室，讓到此的遊客，可入內欣賞老宅的百年風采。蘭室在傳承著大溪文化歷史的同時，也成為「老屋情報館」，提供老屋保存、修繕與活化的交流平台，讓更多老屋愛好者在此交流。

## Lan Room in Da Xi

The centuries-old Lan Room on Da Xi Old Street is a three-bay shop house built in 1918 by a scholar, Lu Ying Yang, in Da Xi during the late Qing Dynasty, whose son is the famous Taiwanese painter Lu Tie Zhou. In 2015, after a group of people from all over the world, who were keen to save the old house, had raised funds to buy the house, and those new owners of Lan Room continued to operate this historical cultural asset through “Lantia Innovation Co., Ltd,” which becomes today’s Lan Room. Lan Room is planned to serve as a bookstore, exhibition hall and tea room, allowing visitors to appreciate the centuries-old house. While inheriting the cultural history of Da Xi, Lan Room has also become the “old house information hall,” providing a platform for old house restoration, repair and activation, allowing more old house lovers to communicate here.







圖片提供 | 大溪老茶廠

## 大溪老茶廠

隱身在小巷弄的大溪老茶廠，是座融合台、日、英式風格的綠建築。1956年的一場大火，茶廠幾乎付諸一炬，當時蔣中正總統下令全力協助重建，才得以讓這個建於1926年的歷史遺跡保存至今。現在，除了保留大部分的結構與外觀，大溪老茶廠也以當代洗鍊的輕工業風格作為內裝；複合式茶文化空間設計的概念，不僅與時俱進與土地緊密連結，更帶出台灣桃園的懷舊記憶，將老宅溫度傳遞，也如同一撮茶葉

在熱水中舒展的飲茶情懷，揉捻出老茶廠時代流轉的樸實茶味。現在，大溪老茶廠，也以身為茶人為傲，向民眾推廣做茶人對在地文化的真摯情誼，喚起世代的溫柔記憶。

### Da Xi Tea Factory

Da Xi Tea Factory, which is hidden in the alleys, is a green building that blends Taiwanese, Japanese and English styles. In 1956, a wild fire damaged the tea factory. At that time, President Chiang

Kai-shek ordered to fully assist rebuilding it, which is why the historical relics built in 1926 could be preserved to this day. Now, in addition to retaining most of the original structure and appearance, the interior of Da Xi Tea Factory is also built in a refined light-industrial style. The design concept of the compound tea culture space not only keeps pace with the times and closely relates to the land, it also brings out the nostalgic memory of Taoyuan, expressing the warmth of the old house. It is like tea leaves expanding in hot water, giving off the simple taste of tea in the old tea factory era. Now, Da Xi Tea Factory is proud of being a tea expert, promoting the true relationship between the tea experts and the local culture and arousing the gentle memories of the generation.



圖片提供 | 大溪老茶廠



圖片提供 | 大溪老茶廠



阿姆斯特丹 AMSTERDAM

朝聖熱點  
Must-visit attraction spot

## 阿姆斯特丹運河

阿姆斯特丹的歷史與水息息相關，它的運河和港口占據了整整四分之一的面積。它的 165 條運河是在過去的幾個世紀裡為了刺激貿易和運輸以及開墾土地來擴張城市而修建的。2010 年，阿姆斯特丹的運河圈被聯合國教科文組織（UNESCO）列為世界遺產。除了為城市的歷史中心提供一個令人驚嘆的背景，沿著阿姆斯特丹的運河漂流，是探索城市樣貌最難忘的方式之一；由平均 200 多艘的旅遊船所組成的船隊，每年的載客量更超過 300 萬人次，提供阿姆斯特丹多元形式的水上娛樂活動。這裡的每條運河上都有吸引人的歷史，或其他重要有趣的景點。不管你是第一次來還是經常來，從船上看阿姆斯特丹的一切似乎都更神奇。



### Amsterdam canal

The history of Amsterdam is closely related to water, with its canals and ports occupying a quarter of its space. Its 165 canals have been built over the past few centuries to promote trade and transport and to open up wastelands in order to expand the city. In 2010, the canal circle of Amsterdam was listed as a World Heritage by UNESCO. These canals provide a stunning backdrop to the city's historic center. Rafting along Amsterdam's canals is one of the most memorable ways to discover the city's attractions. A fleet of more than 200 cruise ships receive more than 3 million passengers every year, offering a diverse range of water activities in Amsterdam. Each of these canals has an intriguing history or other important and interesting sights. Whether you visit here for the first time or not, appreciating Amsterdam from a ship makes it an even more magical city.



## 荷蘭梵谷國家森林公園

荷蘭梵谷國家森林公園（荷蘭語：Hoge Veluwe National Park）位於荷蘭蓋爾德蘭省，占地面積約 5500 公頃，是全國最大的國家公園與自然保護區之一，多元的景觀（包括荒地、沙丘和林地），使它成為荷蘭熱門自然生態景點，大部分的景致，更推測都是在上個冰河時代所創造的。有趣的是，這個擁有「梵谷」別名的國家森林公園，裡頭藏了一座庫勒慕勒美術館（Kröller-Müller Museum），除了梵谷博物館之外，這裡是荷蘭收藏最多梵谷作品的美術館，梵谷知名的《星空下的咖啡露臺》（三幅星空作品之一），即是庫勒慕勒美術館的館藏之一，民眾能享有藝文與生態的完美之旅，寄情於這裡獨特的走逛環境。

### Hoge Veluwe National Park

Hoge Veluwe National Park is located in Gelderland Province in Netherlands and covers an area of about 5,500 hectares. It is one of the largest national parks and nature reserves in the country, with diverse landscapes (including wasteland, sand dunes and woodland), making it a popular natural ecological attraction in the country. Most of these landscapes are surmised to have been formed during the last Ice Age. Interestingly, in this National Park, which is also known as Van Gogh Park, hides the Kröller-Müller Museum. It is one of the museums that exhibit most of Van Gogh's work in the Netherlands, second only to Van Gogh Museum. Van Gogh's well-known work "The Café Terrace on the Place du Forum" (one of the three starry sky works) is exhibited in Kröller-Müller Museum. Visitors can enjoy the perfect journey of art and ecology, immersing themselves in the unique environment.





## 阿姆斯特丹中央車站

宏偉的阿姆斯特丹中央車站，是荷蘭的主要交通樞紐。充斥著通勤列車、區域列車及國際列車，這裡同時也是城市有軌電車及公車的運輸中心。阿姆斯特丹中央車站，於1889年開放，被認為是荷蘭經濟復甦的象徵，並在當時擁有新文藝復興建築的美稱。車站由8600支樁支撐，以保持建築穩定，避免因土石流引起的事故；建築物的外牆，是用紅色石頭所建成，外部則是擁有顯眼的雕刻、尖塔及大型鐘樓。兩邊的鐘樓，只有其中一邊是時鐘，另一邊則是風向標的讀數；傳說，天氣風向標象徵著荷蘭水域的海上貿易，而時鐘則象徵著鐵路工業；兩座塔之間的精美浮雕，則是以藝術闡述荷蘭繁榮昌盛的希望。

## Amsterdam Central Station

The magnificent Amsterdam Central Station is the main transportation hub in the Netherlands. Within one finds tons of commuter, regional and international trains; it is the main transport center for urban trams and buses. Opening in 1889, the Amsterdam Central Station is considered a symbol of the Dutch economic recovery and was known as the Neo-Renaissance building at the time of its founding. The station is supported by 8,600 stakes to keep the building stable and to avoid accidents caused by earth-flow. The exterior walls are made of red stone, with eye-catching carvings, spires and large bell towers on the outside. Only one of the two bell towers serves as a clock, with the other serving as the reading of wind vane. Legend has it that the wind vane symbolizes maritime trade in the Dutch waters, while the clock symbolizes the railway industry; the delicate relief between the two towers is the art form that illustrates the hope of prosperity in the Netherlands.

## 阿姆斯特丹市立美術館

2012年，荷蘭 Benthem Crouwel 建築事務所對阿姆斯特丹市立美術館進行翻新，保留了自然採光與著名的樓梯，新量體將一部分抬高，其餘則是沒入地下；入口處則被重新安置到開放區域，以寬敞的半透明擴展；入口正上方由強化纖維建構的流動有機白色結構，被荷蘭市民親切地稱為「浴缸」，大膽延伸、並與城市天空呼應著。美術館的商店和餐廳場域，位於透明量體中；兩個展覽空間，則是新奇地被兩個自動扶梯連接在封閉的管狀結構中，遊客能通過這裡，穿過入口區域，既不遠離展覽通道，也絲毫不會打擾公共展演，如此特殊的「親切」結構，也持續吸引國際旅客前往。



## Stedelijk Museum Amsterdam

In 2012, Benthem Crouwel Architect Office of the Netherlands renovated the Stedelijk Museum, conserving the natural lighting and the famous stairs. The new building is partially raised, and the rest is submerged into the ground. The entrance is relocated to an open area, with a spacious semi-transparent expansion. The white structure made of reinforced fibers directly above the entrance is affectionately known as the "bathtub" to the Dutch citizens; it boldly extends and echoes with the city sky. The shops and restaurants in the museum are located in a transparent body, while two exhibition spaces are innovatively connected by two escalators in a closed tubular structure. Visitors can pass through the structure and access the entrance area to stay near to the exhibition hall without disturbing public performances. This special "friendly" structure continues to attract international travelers.



# FLORA LEADS THE ROAD TO THE FIVE-SENSE EXPERIENCE

## 繁花引路 五感滋味

春季的蓬勃張力，即將在城市裡展開；繁花，也在水泥叢林中，以各種視覺形象、符碼穿梭著。然而，除了棲居樹梢的畫面，我們還能透過什麼方式「品嚐」春暖花開的詩意？新興的「食藝設計」，似乎更能貼近五感。當席捲味蕾的不再僅止於食材與烹調的講究，而是一場色彩與創意的行為藝術，食物也將昇華為足以見證文化的時代切面，為生活帶來無與倫比的五感能量。

The blooming spring is coming to our city. Flowers are going to spread among the concrete jungle with various visual impression and codes. However, except for the view with flowers growing on the treetop, what others ways can we "taste" the poetic feeling of the spring blossom? The rising Cuisine Art Design seems to approach closer to our five senses. When the impression of the taste is not limited to the exquisite ingredients and cookery, it can become performance art of color and creativity. Food then turns into a slide of the time that represents the culture and brings us incomparable five-sense energy.





日青方好 GA flower café

## 日常戀花情節

在花卉群聚的場域裡，我們能感覺到愉悅，透過不同的擺設與裝置，花藝儼然成為觀者獨特情感的載體，能釋放日常壓力，轉化為輕盈情緒，這便是花藝所帶來的浪漫情節，也是花藝店日青方好延伸出咖啡小店的哲思。透過場域各隅的美好花卉，饕客能在此品嚐出眾的簡餐與甜點，與室內豐富澎湃的花卉一同入鏡，在花下翩然享用美食。十分講求用料的日青方好，更嚴選熊本草莓與法國鮮奶油等新鮮食材，期望在饕客每一口吃下去的瞬間，都能點燃視覺與味蕾感官的雙重火花，營造出花藝、甜點與場域的共感樂趣。

GA flower café

### Daily Florimania

In the place surrounded by flowers, we feel pleasant. With different display and installation, the flora art becomes the media of visitor's unique emotions, letting them release the daily pressure and feel light again. This is the romantic feelings brought by the flower art and also the ingenious philosophy developed by the GA flower café. With flowers in every corner, visitors may enjoy outstanding meals and desserts within, while taking photos with the abundant flowers indoor and enjoy the cuisine with flowers surrounded by. GA flower café pays such attention to the ingredients, using strawberries from Kumamoto and cream from France, hoping that the moment of the first bite will ignite the visual and taste pleasure, creating the joy with flower art, desserts, and the environment.



圖片提供 | 日青方好 GA flower café

MUME

## 包容不設限的在地滋味

進入 MUME 的官網，你會看到這樣的一行字，「我們與農民、漁民和當地食品生產商緊密合作，展示著原物料的自然美感，並且支持當地食品供應鏈，減少進口產品碳足跡。」透過這樣的簡介來認識這個榮獲米其林一星的餐廳，似乎更能感受到它包容與在地的雙重力度；透過一道菜，我們能以味蕾想著台灣路上的景致，那些隻字片語也幻化為桌上食材，輕巧醞釀風土的滋味。MUME 的三位廚師，以西方角度詮釋台灣滋味，從在地當令食材到香草、料理花無不成為盤中優雅音

圖片提供 | MUME



Sunnie

## 餐桌上的花藝師

對 Sunnie 來說，食藝與花藝的相遇，是一場樸實而有趣的交會。承襲父親經營花店的精神，Sunnie 在耳濡目染下，也對花藝有著自己的堅持；歷經台北花苑的工作後，身為花藝設計師的她繼續隻身前往曼谷藍象進修，持續滋潤食藝的養分。於是，料理與花在 Sunnie 的巧手下呈現出餐盤上難能可貴的溫度，擁有美麗擺盤外，更充滿花香的芬芳口感。正如同她所說的：「美好事物只是等待被發掘。關於食物的藝術，要的僅是你與你餐桌的共識；隨著時令與節慶的更迭取材，當季即是美好。通過走逛菜市場的攤商問候，或是去花市瀏覽食用花卉，妳會發現料理與花的那扇門，其實輕易就能推開，而且，在自宅就能愉悅製作。」

Sunnie

## The flower art designer on the dining table

For Sunnie, the encounter of food and flower art is a sincere and interesting experience. Inherited the philosophy of her father's flower business, Sunnie had developed her own insists on the flower art from her father's influence. After working for the Taipei Florist as a flower art designer, she decided to go for professional development in Blue Elephant, Bangkok to learn the food art. Thus, the combination of cuisine and flower has a priceless outcome under Sunnie's exquisite arrangement. It not only has a beautiful display, but the cuisine is also tasty. As she said, "There is beauty waiting to be discovered. About the art of food, what is needed is the consensus from you and your dining table. Using seasonal ingredient is always the best. Greet the owners of the stands when you are in the market, or go to the flower market to browse the eatable flowers. You would then find that the door to the food and flower could be easily pushed open. And this is the fun that you can have in your own place."



圖片提供 | Cuisine and styling by Sunnie  
Photographed by Ouver Studio



圖片提供 | Cuisine and styling by Sunnie  
Photographed by Ouver Studio

符，旋入饕客口中，更展現對食材精闢轉譯與深耕在地的創意；摘下米其林一星的殊榮後，MUME 也將台灣的好滋味傳遞到國際，陳述出台灣無可取代的在地識別標誌。

MUME

## The local taste with unlimited tolerance

Enter the official website of MUME, and you will see a line that says, "We work closely with farmers, fisherman, and local food producers to showcase the beauty of their products with the aim of

supporting the local food supply chain and to decrease the carbon footprint of imported products." With this kind of introduction, we may sense the tolerance and localness of this restaurant, which was rated with one Star in Michelin Guide. We can travel along the road imagining how the ingredients got here via one cuisine. All the words are made into the ingredients, containing the local taste and culture. The three chefs of MUME interpret Taiwanese taste with western perspectives. From the seasonal ingredients to vanilla and flowers, all become the melodious notes on the plate. After putting them into your mouth, they will show the incisive interpretation of the ingredients and the creativity that comes from the cultural



圖片提供 | MUME

roots. After being rated with one star in Michelin Guide, MUME continues to bring the Taiwanese taste to the world and shows the irreplaceable local mark.





冠軍滋味草莓酥禮盒

## 內斂而樸實的甜 蜜滋味

台灣人常見的伴手禮，不外乎就是受到國外熱烈喜愛的鳳梨酥等甜點；只是，如何將鳳梨酥一成不變的口感，提升至新的境界，是一項新的學問。

以「官將首」造型奪得 2018 年世界麵包大師 (Masters de la Boulangerie) 藝術麵包冠軍的王鵬傑，擷取當時比賽得到評審一致好評的火焰區段麵包，融合台灣鳳梨酥形式，展現不同凡響的冠軍滋味。「冠軍滋味草莓酥」在氣味和口感上交疊了荔枝酒與草莓乾的特質，製造豐富的味蕾效應，而內餡更保留草莓果實與草莓籽的原態，讓品嚐者咬下能不單感受到草莓酥外層紮實的風味，還能透過草莓酥精準的烘焙工藝，深刻體驗到內餡飽富香氣的內蘊，徜徉世界麵包冠軍的五感之境中。還不知道伴手禮挑什麼嗎？冠軍草莓酥會是最推薦的選擇。

the champion strawberry cake gift box

## The sweetness of humble and ingenuity

The common souvenir that Taiwanese people buy is the pineapple cakes, which are also favored by many international visitors; while how to improve the taste of the pineapple cake to the next level is a profound knowledge. Wang Peng Chieh, whose design of Lead Generals won the bakery art champion of the Masters de la Boulangerie in 2018, had shown his talents again in the strawberry cake. He used the bread in the fire sector, which is highly praised by the commenters, and integrated the form of pineapple cake, showing a unique taste of championship. The champion strawberry cakes have the taste of litchi liqueur and dried strawberry, producing rich taste effects. The stuffing keeps the strawberry and the seeds so that people can not only taste the layer, but also the exquisite bakery skills of the strawberry cake. One can deeply feel the fragrance of the stuffing and surf in the five-taste sensation of the world bakery champion. Don't know what to buy for a souvenir? Strawberry cake is the best recommended choice.







#### 花草果香 Fruity

## 搖曳少女心的花草樂趣

這個年代，手搖店已經不僅是手搖店那麼簡單，而是一種讓生活變得更美好的日常存在。走入花草果香 Fruity，除了看見裝置繁盛的花藝之外，最顯眼的，莫過於長長人龍手中那杯充滿色彩的飲品。這裡不僅執著於場域的佈局，更在乎飲品的創新與美味度。花草果香堅持每天熬煮新鮮食材，以天然蜂蜜、蔗糖調味，運用蝶豆花遇到不同酸鹼產生變色的特性，拒絕化學色素，每種水果更是採集於不同台灣城鎮運到店內，除了擁有新鮮水果的滋味與香氣外，更在視覺上有了不同一般手搖飲料的格局；由於這裡買完飲料都能留下不同其他間手搖店的花卉照片，也吸引了許

多愛打卡拍照的饕客前來朝聖，喚醒當代對於日常小確幸的期盼，為生活增添一些不同凡響的時刻。

#### Fruity

### Sweet Girls' Flower Delight

The handmade drink shop nowadays is not simply a handmade drink shop. It is an existence that makes our daily life better. Entering Fruity, you will see the flower art design, and the most eye-catching one must be the colorful drink in everyone's hands in the crowd. Fruity not only pays good attention to the interior decoration but also takes good care about the innovation and the taste of the drink. Fruity insists on using fresh ingredients every day to make the drinks. They use natural honey and cane sugar to add to the taste, and also make use of the feature of butterfly pea flower that can change color in different pH value, without using chemical pigments. Each kind of fruit is collected from different

places in Taiwan and then delivered to the shop. They have fresh taste and fragrance of the fruits and create a style that is different from the regular handmade drink shop. People buying drinks here can take flower photos that other shops don't have, so it attracts many visitors who enjoy taking photos and check-in to come and visit. Fruity arouses the little daily happiness that the modern people are expecting, adding some out-of-ordinary moment in life.





# Boutique

## 找尋旅途中的完美紀念品 精品名店逛街地圖Go！

在出差旅程中，給自己一份鼓勵的禮物，  
在飛往愛人的旅程中，尋覓一個傳遞心意的禮物，  
當精品成為旅程的紀念品，價格已昇華為價值，注入令人想念的點滴回憶。



# Alfred Dunhill

## 不可或缺的奢華

Alfred Dunhill矢志創造最優秀的男士奢華用品，為獨具慧眼的男士提供“不可或缺的奢華”，將尊貴優雅與卓越功能配合富創意的設計革新融為一體。逾百年後的今天，正是這種信念及對文化、漫遊及工藝技術的欣賞，穩固Alfred Dunhill全球性男士奢侈品牌的地位。

Alfred Dunhill dedicated himself to creating the very finest men's luxury goods, providing discerning men with "essential luxuries" that were as elegant and functional as they were creative and innovative. Today, over 100 years later, it is this commitment along with true appreciation for culture, travel and craftsmanship that secures dunhill's status as the definitive global men's luxury brand.



# BOTTEGA VENETA

義大利精緻皮革工藝

低調、品質及工藝—自1966年起BOTTEGA VENETA為奢華創造了一套新定義。匯集義大利出色傳統皮革工藝技師及歷史悠久的超卓皮革產品，迅速成為世界頂級尊貴品牌之一。品牌的格言「當

你的稱號已經足夠證明身分」流露富個性及自信的哲學。

Discretion, quality, and craftsmanship—BOTTEGA VENETA has created a new standard of luxury since its founding in Vicenza in 1966. Steeped in the traditions of Italy's master leather craftsmen and long celebrated for its extraordinary leather goods, Bottega Veneta has recently emerged as one of the world's premier luxury brands. The company's famous motto, "When your own initials are enough," expresses a philosophy of individuality and confidence.



# borsalini

## 現代女性的時尚生活

創立於1981年，時尚皮件品牌 borsalini 以「時尚實用」為設計理念，將現代生活觀點融入皮件設計，堅持選用高級真皮材質，延續傳統的手工製作，打造時尚品味的多元包款和時髦皮件，以滿足愛美女性不同的喜好，展現獨特的個人品味。

Founded in 1981, borsalini embodies the excellence in the high leather products making. Based on the design concept of "exquisite fashion and practicability", all made with select high-end material and exquisite craftsmanship. Its varietal materials and diverse designs cater to satisfying the fashion-conscious women's different needs to show their personal unique styles.



# BURBERRY

## 優雅經典的時尚典範

實用與時尚並重的英倫名牌，以獨家的布料、經典的格子圖案、大方優雅的剪裁，贏得無數人的歡心。這個由駱駝色、黑色、紅色、白色組合成的格子圖案，原是1924年BURBERRY雨衣系列的襯裡設計，現在已成為經典標記。

The practical and trendy British brand Burberry continues to win the favoritism of many with its unique fabric, classic check design and elegant cutting. The check pattern comprising of camel, black, red and white was once the liner of Burberry's raincoat series in 1924, and has now become a classic icon.





101購物中心2樓 02-81017711 | 遠東SOGO敦化館2樓 02-27111290  
新光三越台中店2樓 04-22599973 | 漢神百貨4樓 07-2155987  
桃園機場第二航廈D4登機口 03-3833133



90<sup>th</sup>  
ANNIVERSARY  
a.testoni



# BVLGARI

## 巧奪天工的義大利珠寶



在羅馬，BVLGARI是珠寶、卓越與名望的同義詞；其創意精神源自希臘與羅馬跨越時空的藝術，使其具現代感。珍貴素材、俐落線條與精緻細部的設計，大膽而具創意，造就純粹的奢華，同時更是風格與美的最佳代言人。

In Rome, Bvlgari is synonymous to jewelry, excellence and fame; its creative philosophy is originated from Greek and Rome as a time-and space-surpassing art to bestow a touch of modernity. Precious materials, clean lines, delicate and exquisite designs and boldness and creativity have created the pure luxury and also bespoken style and beauty.

# Cartier

## 珠寶商的皇帝

來自法國知名品牌，典雅登陸，細看每個 Cartier 的作品，歷久不衰的經典款式，以及融合新意的創意表現，在時尚潮流裡，以奢華與高雅的氣息吸引不同世代一致讚嘆的目光，精湛的工藝精神與恆久典範的藝術理念，成為仕紳淑女們的最愛。

The renowned French brand projects elegance and opulence. By examining closely every Cartier piece, there is a time-enduring classic elegance, combined with innovative creativity, to awe and draw the adoration from different generations of consumers with its refinement and elegance in the realm of trendy fashion.





# FENDI

## 頂級手袋皮草工藝

FENDI 始創於 1925 年，當時 Edoardo 及 Adele Fendi 在羅馬開設第一間 FENDI 時裝店—手袋皮草工廠，隨後憑著卓越品質贏得廣泛讚譽，此後 FENDI 以優雅的格調、實用的設計、創新的意念及時尚的款式，成為國際著名品牌。

The house of FENDI was established in Rome in 1925 with the opening of the first FENDI boutique—a leather and fur workshop by Edoardo and Adele Fendi. Immediately winning acclaim for the quality of its products, FENDI quickly emerged as an internationally renowned brand remarked for its elegance, practicality, innovation and style.



# GUCCI

## 現代摩登的義大利傳奇

獨具影響力、創作力與革新精神，Gucci 正在重塑一種全新的時尚態度，透過創意總監 Alessandro Michele 的當代視野，重新定義二十一世紀的奢華，進一步鞏固其全球最受歡迎品牌之一的地位。折衷主義、當代、浪漫 – Gucci 象徵著義大利的卓越工藝、無與倫比的質量與完美細節。Gucci 隸屬於開雲集團，為服裝與配飾領域之世界頂尖企業，引領時尚並擁有及經營眾多奢侈品、運動及生活品牌。



Influential, innovative and progressive, Gucci is reinventing a wholly modern approach to fashion. Under the new vision of creative director Alessandro Michele, the House has redefined luxury for the 21st century, further reinforcing its position as one of the world's most desirable fashion houses. Eclectic, contemporary, romantic—Gucci products represent the pinnacle of Italian craftsmanship and are unsurpassed for their quality and attention to detail. Gucci is part of the Kering Group, a world leader in apparel and accessories that owns a portfolio of powerful luxury and sport and lifestyle brands.



# Chloé

## 質感與華麗的交織

創立於1952年的Chloé，正處於生活化的成衣品牌向貴族式巴黎高級女裝挑戰的傳統時期，Chloé創造出簡潔美觀、可穿性強的現代高級時裝設計理念，成為當時的引領先趨。創立以來，一直由知名設計師掌舵，不斷推出熱門話題包，造成全球銷售狂潮。



Established in 1952, Chloé is in a traditional period of casual ready-to-wear brand in order to challenge the noble, Haute Couture women clothing. The sleek, really wearable design concept of Haute Couture clothing was the pioneer of that time. Since it was founded, the brand has been steered by well-known fashion designers, presenting bags that draw great attention, initiating hot topics among the public and creating huge global sales that lead Chloé to the peak again.

# COACH

## 垂手可得的奢華

創立於1941年，60年來COACH已成為美國象徵的代表之一。1962年，品牌創立人Miles Caha從傳統的美式棒球手套中得到靈感，結合精湛的製造技術，將粗硬堅固的棒球手套，變成柔軟又富光澤的鞣革皮件，第一個COACH包於是誕生。

COACH was founded in 1941 and it has become one of US symbols in these 60 years. In 1962, the founder Miles Caha was inspired by traditional American baseball gloves, with excellent manufacturing skills, he turned the tough, hard baseball gloves into soft, sheer leather goods, which was the birth of first COACH bag.







台灣區總代理 采盟股份有限公司  
服務電話 **02-27815999**  
*The COLORBLOCK DREAMER*

  
**COACH**  
NEW YORK





# HERMÈS

## 頂級皮革之最

以訂作高級馬具製作起家的HERMÈS，隨著時代的日新月異，朝向多方向發展。目前旗下已擁有領帶、服裝、皮件、絲巾、香水、手錶、琺瑯製品、家用品等全系列國際頂級精品，有別於其他品牌，具收藏與紀念價值。

Starting out as an equestrian gear producer, Hermès continues to expand with great diversity evolving with the changing time. At present, the label has expanded to include neckties, apparel, leather goods, silk scarves, fragrance, wristwatches, enamel accessories, household goods of a full range of international luxury shops that are distinctly differ from other brands to warrant a collectible and keepsake value.



# Hugo Boss

## 時尚男士服裝代名詞

德國經典品牌HUGO BOSS創立於1923年，以「為成功人士塑造專業形象」為經營哲學，在時裝界擁有舉足輕重的地位。旗下擁有男女高級服飾、鞋履、手錶、眼鏡及香水等眾多商品，高品質的用料及做工，深獲不同世代時尚迷青睞。



The classic German brand HUGO BOSS was founded in 1923; its theory of business is to create professional appearance for successful individuals. The brand plays a significant role in the fashion industry, products including high-fashion clothing, accessories, footwear, watches, glasses and perfumes. The high quality material and workmanship of their products are widely appreciated and admired by fashion fans of all generations.





## LOEWE

### 西班牙皇室最愛

LOEWE貴為西班牙皇家品牌，擁有超過150年的歷史，自19世紀起，工匠發揮藝術特長，結合悠久歷史傳統與優質皮革，造就世界頂級奢華時尚品牌傳奇，因此於1905年享獲皇室委任為「特許供應商」的最高榮譽。

A royal Spanish brand, Loewe comes with more than a 150 years of history, and has since the 19th century been incorporating extraordinary craftsmanship, combining its long history and fine leather materials, to create the legend of an unparalleled luxury brand, which earned it the highest honor of a royal appointment as the appointed royal supplier in 1905.

## MCM

### 引領潮流時尚

MCM於1976年設立，正值慕尼黑最為璀璨的黃金年代。MCM的每項單品都擁有一串個人化的獨特號碼，鐫刻於每款產品的經典銅牌上。這個獨樹一格的細節可說是每個MCM包的畫龍點睛之處，也使每個包都與其他包包不同、珍貴足以傳家。

Founded in 1976 during the Golden Age of Munich. Each MCM piece is personalised with a unique number engraved on the iconic brass plate. Like a treasured heirloom, this signature detail is the finishing touch to every MCM bag, making every item iconic.





# MICHAEL KORS

## 美式生活風格代表

Michael Kors為世界著名的時尚設計師，以其命名的公司成立於1981年，旗下產品系列包括Michael Kors Collection以及MICHAEL Michael Kors。產品包括配飾、鞋子、腕錶、珠寶、男女服裝、眼鏡以及全線香水系列。

Michael Kors is a world-renowned, award-winning designer of luxury accessories and ready-to-wear. His namesake company, established in 1981, currently produces a range of products under his signature Michael Kors Collection and MICHAEL Michael Kors labels. These products include accessories, footwear, watches, jewelry, men's and women's ready-to-wear, eyewear and a full line of fragrance products.

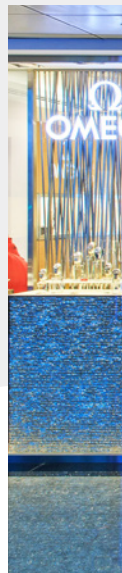


## miu miu

### 新穎卓越的時尚表徵

1993年，Miuccia Prada以自己的小名，發表了新品牌miu miu，在時尚圈登時掀起話題波瀾，俏皮可愛、又性格古怪的miu miu Girl，一掃沉悶已久的T台樣貌。如果說小飛俠是男人心中不想長大的角落；miu miu就是給不想長大的女孩，一個顧影自戀的時尚倒影。

In 1993, Miuccia Prada launched a new brand miu miu with her nickname. The brand suddenly became a hot topic in fashion industry. The miu miu girls are chic and cute while particular and outlandish, who soon refreshes the boredom look of runway. If Peter Pan signifies the corner for men who never grow up; similarly, miu miu is dedicated to women who look at her fashionable reflection as a little girl.





# MONTBLANC

## 精緻書寫工具

萬寶龍創立於一九〇六年的德國漢堡，以製造書寫工具起家。一九一三年創辦人之一的Claus-Johannes Voss於越過白朗峰的商務旅程中，被它的巍峨高聳所震懾，啟發了德國萬寶龍工藝大師的創作靈感。其白色六角星標誌，更已成為名仕精品的一種圖騰。

MONTBLANC has been known for generations as makers of high-quality sophisticated writing instruments and recently established its own leather and watch manufactures. Thus, Montblanc has become purveyors of exclusive products which reflect today's high demand for quality, design, tradition and master craftsmanship.



# OMEGA

## 瑞士頂級鐘錶珍藏品

1848年，路易勃蘭特在拉紹德封創立了「Louis Brandt & Fils鐘錶公司，當時此區域正是瑞士發展鐘錶工業的核心地。1894年，「Louis Brandt & Fils」推出名為「OMEGA19令（19-line）機蕊」的自製機芯，震撼了瑞士的鐘錶業，並正式更名為「OMEGA」。

In 1848, Louis Brandt founded "Louis Brandt & Fils" company in La Chaux-de-Fonds where was the core place that the watch industry of Switzerland was developing at that time. Almost the greatest inventions of watches were born here. In 1894, "Louis Brandt & Fils" introduced "Omega 19-line caliber" which shocked the watch industry of Switzerland. Therefore, the company was officially named "Omega".





# PRADA

## 極簡品味的代名詞

PRADA創辦人MARIO Prada自1913年開始生產並銷售皮件系列，皆以高級的材質與精緻的手工技術完成，產品的創作與製作均以獨立作業方式維持品質，進而達到完美的效果，使PRADA在時尚界佔有舉足輕重的地位。

The Prada founder Mario Prada had begun producing and selling leather goods since 1913, all made with select high-end material and exquisite craftsmanship. With its product creation and production made in an independent mode to uphold the quality and a result of perfection, its perseverance has put Prada in a foremost position in the world of fashion.



# Ralph Lauren

## 新休閒運動風格

引進純美式風格的Ralph Lauren Boutique，設計融合了西部拓荒、印地安文化及好萊塢情懷，為旅客提供最具美式風格的購物新選擇。

The American-style Ralph Lauren Boutique brings to tourists fashion that combines American West elements, Indian Culture and Hollywood Glamour, giving them the true blue American shopping experience.





承襲造鞋工藝起家的深厚基礎，結合傳統手工技術和創新設計譽滿全球，更深受奧黛莉赫本、瑪麗蓮夢露等好萊塢明星的青睞。發展至今，鞋子、服裝以至絲巾等配飾，兼具實用實穿與高貴典雅的風格，遍佈世界各角落。

Drawing inspiration from its sound foundation starting out as a shoemaking empire, Salvatore Ferragamo combines the traditional craftsmanship innovative design to earn a fine reputation around the global, and draws the patronage from the likes of the Hollywood celebrities of Audrey Hepburn, Marilyn Monroe to name a few. As the fashion house continues to evolve, it now offers a wide array of fashion choices, offering practicality and a touch of refined elegance.

## Salvatore Ferragamo

### 完美製鞋工藝



## SWAROVSKI

### 無可比擬的閃爍魅力



1895年，來自波希米亞的發明家丹尼爾·施華洛世奇（Daniel Swarovski）以其遠見卓識，及發明的水晶首飾石切割打磨機器，移居到奧地利泰利萊郡的華登斯市。自此，施華洛世奇開始在時尚世界中迸發火花，更發展成為全球首屈一指的精確切割水晶製造商。

In 1895, Daniel Swarovski, a Bohemian inventor and visionary, moved to the village of Wattens, Tyrol in Austria, with his newly-invented machine for cutting and polishing crystal jewelry stones. From this beginning that revolutionised the fashion world, Swarovski has grown to be the world's leading producer of precision-cut crystal for fashion, jewelry and more recently lighting, architecture and interiors.



# LONGCHAMP

## 精湛工藝享譽全球

在1948年由Jean Cassegrain在巴黎創立的品牌，至今還是由其Cassegrain家族所經營。我們的行李箱、手提袋以及配件都是享譽全球的精湛工藝。其創造構想和設計是來自與鞋子和成衣商品的搭配。目前在全球有超過約300間以上精品店。

The French fashion house Longchamp was founded by Jean Cassegrain in Paris in 1948 and is still owned and run by the Cassegrain family today. Longchamp handbags, luggage and accessories are renowned worldwide for their style, craftsmanship and quality, a reputation that now extends to its shoes and ready-to-wear collections. Longchamp is an international brand that has maintained momentum and energy across the decades. It epitomizes French elegance and inspires creativity, bringing a touch of luxury into the lives of countless women and men the world over. contemporary spirit of Longchamp, which now owns over 300 exclusive stores worldwide.



# TIFFANY&Co.

## 世界頂級珠寶商

每一個TIFFANY&Co.的設計都讓人無可挑剔。無論是讓人駐足難忘的美鑽，或是線條流暢的銀飾，在每一款經典設計的背後，都富含了當代設計美學的精華與對貴金屬、寶石毫不妥協的嚴格篩選。

All products designed by TIFFANY&Co., including unforgettable diamond and fluent and silver jewels, are all perfect and flawless. Each classic designing reveals the essence of modern designing aesthetics and never compromises in the strict selection of expensive metals and jewels.







台北SOGO復興館4樓 02-2731-8991 | 新光三越台北信義新天地A4館3樓 02-2345-8989 |  
台灣桃園國際機場第二航大廈D區 0800-001-699 | 昇恆昌免稅廣場市區站 0800-098-668 |  
昇恆昌金湖廣場 0800-555-006 | 馬祖南竿遊客中心 08-3622-999

FB:grosse.tw IG:grossetw www.grosse.de

*Grosse*



# Yves Saint Laurent

## 穿越時空的法式優雅

創立於1961年，是二十世紀最顯赫時裝品牌之一。首席設計師Stefano Pilati掌舵的Yves Saint Laurent系列，包括男、女裝、鞋履、手袋、小皮革產品等，流露法式的時尚與優雅，不規則的豪華風揉合現代精神，讓Yves Saint Laurent繼續形象化演繹現代的時裝風格。

Founded in 1961, is one of the most prominent fashion houses of the 20th century. Under Creative Director Stefano Pilati, Yves Saint Laurent's collections include men's and women's ready-to-wear, shoes, handbags, small leather goods, jewelry, scarves, ties and eyewear. Defined by elegance and French chic, unparalleled luxury and a contemporary spirit, the house of YSL continues to symbolize modern fashion.



# VALENTINO

## 幾何萬花筒

由極具傳奇色彩的時裝大師Valentino Garavani 於1960年創立。目前由Pier Paolo Piccioli擔任創意總監，呈現了VALENTINO女性美態的新視野，一顰一笑之間，都是一種風情。柔弱而難以捉摸的本質，在他的作品中交融為一。

Established in 1960 by legendary fashion icon Valentino Garavani. Since October 2008, Pier Paolo Piccioli have been appointed Valentino Creative Directors. His collection expresses the new vision of the Valentino woman.



優雅而簡潔的奢華，追求極致的品味，令人羨慕的質地，這些便是長久以來TOD'S的標誌性特征，同時也是TOD'S能夠擁有無數忠實擁躉的原因。TOD'S所有的產品都是由義大利製造，它已經成為TOD'S強大的動力，使之在同類品牌中脫穎而出。

Refined, understated luxury, impeccable taste and enviable quality: these are the elements that have always distinguished TOD'S, and this is what has created the loyalty amongst the brand's fans around the world. All TOD'S products are entirely Made in Italy. This strategy has proven to be one of the greatest strengths of the company: a peculiarity that distinguishes the brand and attracts customers who truly appreciate Italian craftsmanship.

## TOD'S

### 極致品味的追求



## TOM FORD

### 跨越時代的永恆設計

TOM FORD因扭轉GUCCI的頹勢而獲得了國際聲譽。於2005年4月宣佈創立TOM FORD品牌，與 Marcolin集團合作生產並銷售眼鏡系列，也與雅詩蘭黛集團打造香水和化妝品系列。TOM FORD精品店遍佈全球，全台首家精品店已在采盟免稅店隆重開幕。

Tom Ford gained international fame for his turnaround of the GUCCI fashion house. In 2005, he announced the creation of the TOM FORD brand; partnered with Marcolin Group to produce and distribute eyewear, and established an alliance with Estée Lauder to create a fragrance and cosmetics collection. Taiwan's first boutique made a grand opening at Tasa Meng Duty Free Shop.







## 宝峯

### 台灣創意珠寶品牌

以台灣寶島物產豐饒為概念設計的珠寶專門店，主打商品為珊瑚、貓眼石、台灣玉等珠寶飾品，店面外觀運用玉山山稜線作為牆面主視覺，並採用液晶螢幕呈現瑰麗的珠寶世界，內部設計規劃了顧客交易桌，提供顧客舒適優雅的購物空間。

The jewelry boutique shop offers a wide selection of Taiwan precious stone such as coral, cat's eyes and other jewelry to represent the abundance of Taiwan, along with the ridge of Mt. Jade as a main attraction. Also, the LED screen shows the magnificent jewelry world on the outside wall and trading desk inside makes customers feel like home.

## VICTORIA'S SECRET

### 天使的祕密降臨

1977年由Roy Raymond創立的美國連鎖女性服裝零售店，主要銷售女性內衣、服裝、睡衣、香水產品等。每季服裝秀由維多利亞的天使們展演最新的內睡衣服飾，總是全球注目的焦點，以性感的意念貫穿產品線與形象廣告，無法忽視的Woman's Power席捲全球。

Founded in 1977, the U.S. Female Apparel Retail Chains that established by Roy Raymond mainly sells woman's lingerie, clothes, pajamas, perfumes, etc. Every season, its fashion show presents the latest lingerie and pajama apparel by Victoria's Angels, which is always the global spotlight. The sexy image is the main theme of the product line and brand advertisement. The woman's power has swept the globe.





# 富邦采盟聯名卡 享免稅再9折優惠



聯名卡優惠禮讚

- 采盟免稅店、誠盟相關餐飲及伴手禮享**9折**優惠，再享紅利**2倍** (含原本1倍)
- Just Sleep捷絲旅**買一晚送一晚**
- 海外消費享紅利**2倍** (含原本1倍)
- U.First機場禮遇通關定價**9折**
- 生日禮單件商品**85折**優惠 (限正卡)
- 漫遊吧無限分享器**5折**
- 國際機場單程接送**628元起**
- Global WiFi全航線**75折**
- 樂活網訂電影票享**88折**



(采盟卡優惠詳情)

注意事項：1.采盟、誠盟店內購物折扣及生日禮優惠：特價商品、菸類商品及部分品牌商品不適用，內容如有異動，依現場公告為準。2.海外刷卡紅利回饋：限非台灣地區且非新臺幣之消費，且不包含網路交易、預借現金、各項手續費、退貨或退款交易及賭場之取現交易。3.國際機場接送及旅遊平安險需刷達指定門檻後使用。4.捷絲旅及部分優惠限鈦金卡使用，幣別均為新臺幣。5.上述優惠有效期至108/12/31止，活動詳情及限制條件請掃描右上方QR code或於台北富邦銀行官網、Mastercard官網查詢。

 台北富邦銀行 | **DutyFree**

富貴要人幫 刷卡刷富邦  
02-8751-1313 [www.fubon.com](http://www.fubon.com)

謹慎理財 信用無價 信用卡循環年利率：本行指數型房貸基準利率(1)+加碼利率(該加碼利率區間為0.62%~14.00%，基準日為108/1/1)；年利率上限為15%。預借現金手續費：預借金額×2.5%。其他費用請至<http://www.fubon.com>查詢。









采盟免稅店  
**DutyFree** Reserve online and collect at the airport

# 網路訂 · 機場取



上機前 線上挑選您的免稅商品 盡享悠閒時刻  
<https://dutyfreeshop.tasameng.com.tw>







## 與台灣共生的巧克力

鑲嵌於高濃度巧克力的台灣水果，輕逸地展現出在地風土與當代甜點飽富口感的層次，從視覺到味蕾，Chocoarts呈現的不僅是台灣驕傲的獨特創意，更藉由濃郁巧克力的不墜風範，傳遞台灣的美好滋味。

在那個巧克力尚未風行台灣的70年代，Chocoarts創辦人在某次出訪比利時食品展的機緣下，品嚐到當地令人驚艷的巧克力，回國後便開始著手鑽研；沈醉於濃郁咖啡色液體的同時，更體會到調溫與非調溫製作的哲思，進而踏上比利時，學習巧克力工藝。1989年迄今，Chocoarts仍嚴謹守護這份堅持只用進口巧克力原料、調溫巧克力（不添加可可脂以外的替代油脂）及高品質製程的品牌精神，刻劃出專屬台灣的巧克力風味。

### 堅持成就風味

「巧克力的製作可以說很簡單也可以說很難，尤其在於調溫，雖然說可以手動調溫，但由於每一次的結晶溫度可能不同，成品也會因此受

到影響；Chocoarts選擇使用德國及日本的專業設備進行調溫，確保每一次品質都是一致。」經理Ryan這麼說道。從比利時巧克力延伸出的台灣風味，也使得Chocoarts在國際受到矚目；更在二十年前首創開發，將台灣知名水果結合巧克力（如芒果、鳳梨、香蕉、龍眼等水果）發

揚光大，更透過采盟的專業協助，持續推廣這個能驕傲代表台灣的新甜點，無論是台灣本地煙燻龍眼乾、大湖乾燥草莓、或是蘊含大人味的金門高粱酒，皆陳述出台灣在地的食材風土，完全無添加任何香精香料，同時守住食安與巧克力工藝，讓平凡的滋味變得不平凡。





# The chocolate with the taste of Taiwan

The Taiwanese fruits decorated on the black chocolate easily brings out local characteristics and the rich layered tastes of modern dessert. From the visual to the taste, Chocoarts presents the unique creativity that Taiwan is proud of and takes your taste buds through an unforgettable journey.



In the 1980's when chocolate was not yet popular in Taiwan, the founder of Chocoarts had first tasted chocolate when he was on a business trip to a food exhibition held in Belgium. After he returned to Taiwan, he started to study chocolate. He fell in love with the dark brownish liquid and enjoyed pondering the philosophy of tempered and untempered chocolate. He then returned to Belgium to learn the art of chocolate. Since 1989, Chocoarts has insisted on using chocolate ingredients imported from Belgium, tempering chocolate (using only natural cocoa butter), and using high-quality production processes, which the brand highly values. This is how they have been creating

their unique and popular Taiwanese chocolates for three decades.

## Persistence for taste

"Making chocolate can be easy and difficult at the same time, especially when tempering. Though the temperature can be controlled manually, the crystallization temperature might vary every time and affect the outcome.

Chocoarts chooses professional equipment from Germany and Japan to do the tempering and guarantees quality consistency," said Ryan, the manager of Chocoarts. Chocoarts began developing their chocolates with Taiwanese flavors, subsequently

capturing the attention of consumers all over the world. The combination of chocolate with fruits from Taiwan, such as Mango, pineapple, banana, longan, etc., was a pioneering development in the culinary world. With professional assistance from Tasa Meng corporation, the new dessert that represents Taiwan is proudly introduced. Whether it is the smoke-dried longan fruit, the dried strawberry from Dahu, Miaoli, or the Kaoliang liquor from Kinmen, they all present the taste of Taiwanese culture. No chemical flavors are added - the adherence to food safety and the art of chocolate are guaranteed to make the usual taste become extraordinary.





茶葉輕巧落入杯內，溫柔舒展的畫面，是東方難能可貴的感官滋味。百二歲將這樣的情境，融入充滿東方風情的細節，調和出屬於自己的伴手禮風味，順著台灣親切的風土，細微精濕地詮釋炙熱茶檯下的全新陣容。

## 來自風土的親切問候

源自閩南語「呷百二」的祝壽之意，「百二歲」雖以茶農起家，卻將健康的初心放在品牌前頭，期望以健康天然無毒的理念，發展出結合在地文化特色的伴手禮，讓台灣茶穿上台灣文化的新衣，創造靈活多元的新茶風貌。

### 台灣茶的新生命

台灣茶葉該如何走出飽和的市場、甚至國際？的確是一項考驗。以「新茶文創品牌」發起的百二歲，擁有身為百年茶農下一代的使命；承襲茶農用心厚工的堅定，期望賦予家鄉茶葉全新生命，將上一輩悉心耕耘的核心故事精彩延續，重啟台灣令舌尖感動的茶香。

「除了在食用方式與風味上做了調整之外，我們在視覺包裝上，亦導入台灣文化習俗素材，滿足

國際觀光客喜愛道地伴手禮的送禮需求。」身為第四代茶農之子、同時也是品牌主理人的李鎮嶺這麼說道。無論是「東茶西泡」的掛耳式原茶，將水果融入茶中、激盪新火花的台灣水果茶，還是嚴選自家茶園茶葉為原料、保留營養成分與滿嘴茶香的好緣茶糖，皆展現出百年茶業的創新思維；亦與支持在地品牌的采盟免稅，在機場共創躍上國際的美味關係。





# Sincere greetings from the land

The tea leaves flew into the cup and unfolded themselves gracefully; such visual effect is one of the unique impressions of the Orient. Pah Ji Hue brings in the details of the oriental culture and creates their own products that show the culture of the place. Following the hospitality of the Taiwanese people and culture, they sophisticatedly interpret the new combination of the hot tea leaves.

The name, Pah Ji Hue, was originated from the Taiwanese phrase that means “wishing the longevity.” Pah Ji Hue was founded on tea farmers, who placed their priority on healthcare. Having the concepts of health, nature and non-toxic, they developed the product that has embedded the local cultural features. The Taiwanese Tea then has coated with Taiwanese culture, creating a flexible and multivariate appearance.

## The new life of Taiwanese Tea

How to find a path to break through the market saturation and get into the international market is definitely a challenge for Taiwanese tea. Pah Ji Hue, a new brand founded on innovative tea brand, has the mission of passing down the hundred old histories. They inherited the diligent and attentive endeavor from the tea farmers, and gave new lives to the homeland tea. They continue to tell the stories that the last generation had started and cultivated carefully, restarting the tea fragrance created through the taste.

“In addition to the adjustments on the use of tea and the flavor, on the visual impression, we also applied the Taiwanese cultural features on the wrapping, which can easily fulfilled

the needs of international visitors who would love to take some local souvenirs home,” said Lee, Zhen-Ling, the chairman of the brand and also the fourth generation of the tea farmer family. Whether it is the oriental tea put in western tea bag, integrating fruits into the tea and thus creates a new Taiwanese fruit tea, or the tea candy that made from the selected tea from the tea garden and still contains the nutrition and the tea flavor, all has shown the innovation based on the hundred-year-old foundation. They work with Tasa Meng duty-free shop that supports the local brands, to bring the local product to the world in the airport.





# 「蓆物織景」 苑裡蘭草編織工藝特展



工藝，是一場超然「藝」境的探索，讓人能輕易墜入浩瀚無垠的美學宇宙中；而迄今已流傳近三百年的台灣苑裡蘭編工藝，更是在工藝細節內，織入蘊含地方性及民族性的文化符碼，優雅道出台灣無與倫比的紡織之境。



圖片提供 | 台灣蘭草學會



圖片提供 | 台灣蘭草學會

為了保存並且傳承珍貴而優美的蘭編工藝技術，以地方居民為主所組織而成的台灣蘭草學會在 2009 年因應而生，並致力於保存蘭編文化，讓擁有蘭編技藝的婦女，恢復昔日以編為業的工作型態，維持蘭編產業的傳統，期待找回當地傳統工藝深層的記憶。「蓆草」為蘭草閩南話的音語，過去蘭草多用來編織草蓆，其吸濕性、親膚性特殊草香味和細膩的手路，廣受國內外喜愛，也為蘭編婦女們提供了傳承與研習的機會。台灣蘭草學會為了推廣傳統蘭編工藝，更多次參與國內外展覽，藉由實地展覽，傳遞蘭編歷史文化資訊，

讓民眾更加了解並貼近自身的在地文化。前陣子於第二航廈采盟免稅店 D 區藝文空間展出的苑裡蘭草編織工藝特展「蓆物織景」，全面地呈現包含編織工藝發展史、材質特性、編織工具、步驟、各式編紋等半成品詳細介紹，並播放蘭草紀錄影片「曬一片金黃」及「記憶中的蘭草」，從織物質地開始剖析，讓觀者更了解產業製作歷程；展區內更布置由蘭編作品集結的房間，讓人能走入蘭草編織的場域，實際感受工藝所帶來的溫度，深入淺出地重現蘭編工藝的發展脈絡，將蘭編文化再次帶入現代人的記憶裡。



# Weaving Scenery with Rush: Yuan-Li Handiwork Weaving Art Exhibition

Craft art is an exploration beyond art. It will make people easily fall into the infinity of the aesthetics. The Yuan-Li handiwork art has been existed for nearly three centuries. The details of the craft contain the culture codes of the region and nation, elaborately showing the unbeatable achievement of weaving.



In order to preserve and pass down the precious and elegant soft rush weaving craft art, the Taiwan Yuan-Li Handiwork Association was established in 2009 by the regional residents and devoted to preserving the soft rush weaving culture. The foundation helps the females who have the skills of weaving have their old job back, making a living by weaving to maintain the traditional industry, expecting to find the deep memory of the traditional craft again. "Xi Cao" is the pronunciation of "soft rush" in Taiwanese. In the old days, the soft rush was used for weaving mats. It can absorb the moisture and is skin-friendly. Its unique fragrance and the exquisite weaving methods are loved in the country and around the world. The Association also provides opportunities for females to pass down the tradition and also continues professional

development. Taiwan Yuan-Li Handiwork Association, in order to promote the traditional soft rush weaving craft, has attended many domestic and international exhibitions. Through the exhibitions, they shared the history and cultural information of soft rush weaving to let the public learn more and get closer to their local culture. Not long ago, they had an exhibition: the Scenery of Traditional Taiwanese Rush-Weaving, found in the art exhibition/Gallery in D zone, Terminal 2. The exhibition showed the comprehensive development of the weaving craft, the features of the materials, the weaving tools, steps, all kinds of weaving patterns and the example of the semi-finished products. There were also documentaries introducing the craft,

Golden Soft Rush under Sunshine and Soft Rush in Memory, which introduced the texture of the weaving for the visitors to learn more about the process of the industrial production. There was even a room in the exhibition, decorated with all kinds of rush-weaving works. Visitors were allowed to go into a world surrounded by the weaving artworks and feel the atmosphere created by the exhibition. By learning the development of the weaving art, the soft rush culture once again is woven into our memory.







自然 Nature / 攝影陳彥奇 Mo Chen



## 勇敢而燦爛— 陽光基金會2019臉部平權巡迴展

尊重與公平對待，是這個世界最大的課題，也是最急需呼籲的人權。長期為燒傷及顏損朋友發聲的陽光基金會，也和全世界為平權奮鬥的人一樣，朝著和平美好的世界期望著，願每一次的活動，都能引發社會正向的聲音，讓社會最美好的溫度持續傳遞。

「無論顏面外觀如何，每個人都應該被尊重及公平對待。當我們尊重與自己想法、外貌，甚至立場不同的人，懂得欣賞每個人的美、用各種不同的角度看世界，這世界才能無限寬廣。」陽光基金會在推動臉部平權的同時，便感性地這麼呼籲。這個長年服務燒傷及顏損朋友的單位，發現不管是顏損者，或是一般人，都有一定比例曾因外貌遭受不友善對待，被取笑、批評、取不喜歡的綽號，因而自信心受損、不想與人互動。於是，2014年起，陽光為了積極改變這樣不平等的狀態，在每年5月17日舉辦「臉部平權日」；這項取自「你我一起」諧音

的意義活動，都透過園遊會、文創展、路跑等型式，突破同溫層，對大眾發聲，透過持續推動「臉部平權」，讓每個人都能獲得應有的尊重及公平對待。這次於采盟展出的Twins攝影作品裡，我們也能透過攝影師陳彥奇 Mo Chen 的鏡頭，從視覺畫面自然傳遞出臉部平權真義與重要性，讓我們一起看見燒傷與顏損朋友的自信、勇敢、開朗，讓燦爛光明無限延伸。

### INFO

展出時間：4/2（二）～6/2（日）

展出地點：第二航廈D區藝文展演空間



**臉部平權**  
TWINS 巡迴特展  
2019 Face Equality Exhibition

2019/4/2 — 6/2  
臺灣桃園機場第二航廈・D區藝文展演空間  
Taiwan Taoyuan International Airport Terminal 2, Zone D, Art Exhibition Gallery

贊助單位：交通部、文化部、衛生部、僑務委員會、僑務發展基金會、僑務委員會、僑務發展基金會、僑務委員會、僑務發展基金會





自然 Nature / 攝影陳彥奇 Mo Chen



態度 Attitude / 攝影陳彥奇 Mo Chen

# Brave and Brilliant — Sunshine Social Welfare Foundation 2019 Face Equality Exhibition

To be treated fairly and with respect is a major human rights issue that requires urgent attention. Sunshine Social Welfare Foundation has been the voice for burn survivors and people with facial disfigurement. Like those who fight for equality, the Foundation aims for a peaceful and fair world. They hope to send positive messages to society through every event they hold and in turn, encourage society to pass on this warmth to others.

“Irrespective of appearance, everyone should be treated with respect and equally. When we respect others whose thoughts, appearance or positions are different from us, we learn to appreciate the beauty in difference and see the world from various perspectives, thus the world will be limitless,” said the Sunshine Social Welfare Foundation at the beginning of the Face Equality Day. Sunshine Foundation has been helping burn survivors and people with disfigurement for a long time. They found that people with facial disfigurement but also people without disfigurement all had experienced being mistreated, being teased,

criticized or given negative nicknames because of how they look, which affected their confidence and made them reluctant to interact with others. Aiming to change this inequality, the Foundation organizes Face Equality Day on May 17th every year. When pronounced in Chinese, the date of this meaningful event sounds like “you and me together”. Through outdoor fairs, creative exhibitions, marathons and other events, Sunshine breaks the echo chamber and speaks to the public. By continuing to promote Face Equality, they hope that everyone can be treated with respect and equality. In the photography exhibition “Twins” organized with Tasa Meng, we can

see the meaning and importance of Face Equality through the lens of the photographer, Mo Chen. Let’s discover the confidence and optimism of people who look different yet shine brightly.



## INFO

Exhibition dates : 04/02(Tue)~06/02(Sun)  
Exhibition Venue : Art Exhibition/Gallery  
in D area, Terminal 2





## 透過當代藝術，「看見」想像

儘管在月球登陸50年後，我們似乎依舊對月球了解甚少；歷經無數段科學歷史，我們仍然駛於這條不斷探索宇宙的時空路上。這次，透過藝術家們的直覺創作，我們在打破藝術框架與個人限制下，使人解放無限的想像力，徜徉宇宙。

你眼中的宇宙時空是什麼樣貌？這個充滿開放性的答案，在前陣子正透過桃園市府文化局與台灣美術館首度合作，提出不同的當代藝術見解。以義大利小說家卡爾維諾短篇小說集《宇宙連環圖》為主題架構的展覽主軸，以探索星空為浪漫鋪陳，呈現宇宙與人類文明的連結，讓觀者體驗到充滿想像與冒險的時空旅行。這場以宇宙起義的當代藝術，也受到桃園市長鄭文燦的讚賞，直說當代藝術的策展並不僅在某種藝術知識的傳遞，而是能讓每個人的心境開闊，展現其價值，

未來也希望這類展覽能多加宣傳，讓更多市民朋友接近藝術。他更說道：「藝術銀行是文化部的重要政策，不同於過去藝術品典藏、展覽的概念，藝術銀行的政策，可提供公私立機構藝術品租賃服務，除了支持藝術家創作，也讓藝術品有更多流通的機會，讓更多人鑑賞好的作品，進而培養藝術人口。」城市裡的藝術，不僅能發酵城市美學，更可促使市民、觀者的美感養成，更能使藝術家得到廣大的支持與響應，持續投入創作，營造一個正向循環的多樣藝術欣賞環境。





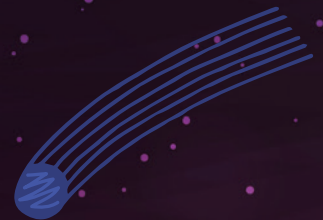
# See the Imagination through Modern Arts

Five decades after the moon landing, our knowledge of the moon is still limited. There are numerous branches in the temporal tree of science history, and we are still on the one dedicated to exploring the universe. Amongst this are artists creating works through intuition. They break out of the art frame and individual limitation - free to explore their infinite imagination about the wonders of the Universe.

What does the universe look like in your eyes? This is an open-ended question. Not long ago, the Taoyuan City Government cooperated with the National Taiwan Museum of Fine Arts for the very first time and they brought different perspectives of modern art. Taking *Cosmicomics* by Italo Calvino, the Italian novelist, as the core of the exhibition, along with the romantic starry night, the exhibition showed the connection between the Universe and human civilization, which let the visitors experience imaginative and adventurous time traveling. The modern art exhibition themed on the universe is praised by the city

Mayor, Cheng Wen-Tsan. He said that the curation of modern art is not just the delivery of art knowledge, but to broaden one's mind and show their values. He hopes that in the future, this kind of event will be promoted often so that more citizens can get closer to arts. He even said that, "Art bank is one of the crucial policies of the Ministry of Culture. It is different from the artwork collection and exhibition. The policy of art bank provides artworks for rent to the public and private organizations. In addition to supporting artists, it also creates more opportunities for the artworks to be seen, allowing more people to

learn to appreciate art and beauty, and thus more artistic talents will be nurtured." The art in the city can not only ferment the beauty of the city, but it can also nurture the taste for art among citizens and visitors. It would help the artists have a more supportive and responsive environment so that they can devote themselves more to creation, generating positive and diverse art-appreciation atmospheres.



桃園市長鄭文燦和與會貴賓一同觀展







左起為乳癌防治基金會總監蔡愛真、喜憨兒基金會處長胡玉芳、陽光基金會執行長舒靜嫻、臺灣黑熊保育協會理事長張富美、采盟董事長古素琴、希望基金會董事長紀政及台灣防盲基金會營運經理曾唯婷

## Gathering Power through Image: Eyes on You Care & Cure 用影像凝聚力量－醫在偏鄉攝影展

為提升國人護眼意識，防止不必要的失明發生，臺灣防盲基金會持續將醫療資源導入偏鄉，並與積極致力於公益的采盟免稅店，一起共同主辦「醫在偏鄉攝影展 -Eyes on You care & cure」。這場以醫師、服務者及患者視角的展覽，是由名攝影師郭政彰紀錄下台灣及緬甸偏鄉地區的海外醫療服務、視力防治及衛教服務，藉由一幅幅影像，帶出偏鄉的眼疾醫療問題；有趣的是，現場的展出照片，可透過掃描 QR code，即時聽到攝影師錄製的中英文拍攝心聲，讓觀者更貼近被拍攝者的故事。展覽現場不僅邀請采盟機場愛心小舖的其他五個公益團體共同參與（包括希望基金會董事長紀政、乳癌防治基金會總監蔡愛真、陽光

基金會執行長舒靜嫻、喜憨兒基金會處長胡玉芳及臺灣黑熊保育協會理事長張富美），采盟董事長古素琴更代表企業，捐贈 240 萬元予六個公益團體，持續發揚采盟善盡企業社會責任的精神。

In order to enhance the knowledge of sight protection and prevent avoidable blindness, Taiwan Prevent Blindness Foundation has been devoted to bringing the medical resources to the rural area. The Foundation worked with Tasa Meng, who is also keen on charity, to organize the photography exhibition, Eyes on You: Care and Cure. The exhibition shows the perspectives of the doctors, service providers, and patients. The photographer, Mr. Kuo Cheng-Chang, took photos of the medical service, sight care, and health services in rural areas in Taiwan and in

Myanmar. The medical problems were introduced one photo after another. One of the many informative aspects is the opportunity for visitors to scan QR codes next to each photo in the exhibition and listen to the recordings of the photographer talk about the photo in Chinese and English; allowing visitors to become closer to the scene. There were five other charity booths invited by Tasa Meng, Chi Cheng, the chairman of Hope Foundation, Tsai Ai-Jen, the director of the Taiwan Breast Cancer Foundation, Shu Jing Shian, the executive of the Sunshine Social Welfare Foundation, Hu Yu-Fang, the director of the Children Are Us Foundation, and Chang Fu-Mei, the chairman of the Taiwan Black Bear Conservation Association. The chairman of Tasa Meng, Gu Su-Qin further donated \$2.4 million NTD for six charity groups on behalf of the company, continuing the spirits of corporate social responsibility.





# Pink positive

粉紅綻放 看見真愛



乳癌防治基金會成立多年來秉持著  
「關懷生命、疼惜女性、追求圓滿」  
的精神，服務過數十萬名姐妹們走過艱  
辛的抗癌歲月。每個姐妹背後都深藏著  
難以道來的故事，因為有您的參與，將  
改寫她們朝向更美好的未來。

懇請您以行動支持愛心捐款，  
幫助乳癌姊妹們邁向康復之路。



婦女健康講座・醫療諮詢・病友座談會・身心靈課程・乳癌篩檢

## 愛心捐款方式

### 郵政劃撥

帳號：18996418

戶名：財團法人乳癌防治基金會

### 銀行轉帳

銀行代號805遠東國際商銀忠孝分行

帳號：03100400107652

戶名：財團法人乳癌防治基金會

## 乳癌防治基金會

地址：100台北市中正區杭州南路一段6巷7號1樓

電話：(02)2392-4115 傳真：(02)2341-2506



LINE



Official  
website



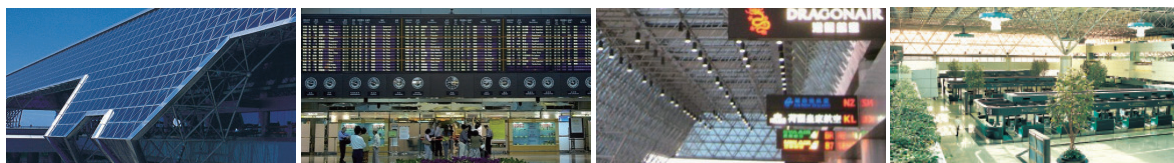
FB



# TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT

臺灣桃園國際機場 · 指南

## MAP & DIRECTORY



### TERMINAL 1

#### 第一航廈



### TERMINAL 2

#### 第二航廈





# 臺灣桃園國際機場 · 第一航廈入境區

## TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 1 ARRIVAL AREA



# 臺灣桃園國際機場 · 第二航廈入境區

## TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 2 ARRIVAL AREA



### 公共服務設施

- 盥洗室 Restroom
- 無障礙廁所 Restroom for the Disabled
- 哺乳室 Breastfeeding Room
- 淋浴間 Shower
- 網際網路區 Internet
- 諮詢服務中心 Information
- 免稅商品服務中心 Duty Free Service Center

### 休閒娛樂

- 休息區 Resting Area
- 按摩舒壓區 Massage Service
- 電影視聽區 TV Lounge

### 其他

- 轉機櫃檯 Transfer
- 銀行 Bank
- 航廈電車 Skytrain
- 檢疫 Quarantine

### 第一航廈

- 01 好饗廚房 hōmee KITCHEN Restaurant
- 02 昇恒昌免稅商品服務中心 Duty Free Service Counter
- 03 化妝品/香水區 Cosmetic & Fragrance
- 04 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 05 台灣菸酒公司 TTL
- 06 化妝品/香水區 Cosmetic & Fragrance
- 07 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 08 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 09 化妝品/香水區 Cosmetic & Fragrance
- 10 台灣菸酒公司 TTL
- 11 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 12 化妝品/香水區 Cosmetic & Fragrance

- 13 昇恒昌免稅商品服務中心 Duty Free Service Counter
- 14 好饗廚房 hōmee KITCHEN Restaurant

### 第二航廈

- 15 昇恒昌免稅商品服務中心 Duty Free Service Counter
- 16 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 17 化妝品/香水區 Cosmetic & Fragrance
- 18 化妝品/香水區 Cosmetic & Fragrance
- 19 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 20 昇恒昌免稅商品服務中心 Duty Free Service Counter
- 21 菸酒/巧克力 Tobacco & Liquor & Chocolate
- 22 采盟免稅商品服務中心 Duty Free Service Counter
- 23 菸酒/巧克力 Tobacco & Liquor & Chocolate
- 24 化妝品/香水/菸酒/巧克力 Cosmetic & Fragrance & Tobacco & Liquor & Chocolate



# 臺灣高雄國際機場平面圖

TAIWAN KAOHSIUNG INTERNATIONAL AIRPORT



## 公共服務設施

- 洗手間 Restroom
- 無障礙廁所 Restroom for the Disabled
- 親子廁所 Restroom for Parents with Infants
- 哺乳室 Breastfeeding Room
- 嬰兒換尿布台 Diaper Changing Zone
- 公共電話 Public Telephone
- 網路網路服務 Internet
- 手機充電站 Mobile Charging Station
- AED AED

- 飲水機 Dispenser
- 販賣機 Vending Machine
- 手推車 Cart
- 旅客服務中心 Information
- 免稅商品服務中心 Duty Free Service Counter
- 存關行李提領處 Bonded Baggage Claim
- VIP Lounge
- 心機櫃檯 Service Plaza
- 轉機 通境 Transfer & Transit

## 休閒娛樂

- 兒童遊戲區 Children Playground
- 旅客觀休憩區 Leisure Resting Lounge
- 戶外休憩區 Outdoor Lounge
- 按摩舒壓區 Massage Service
- 好麗咖啡 Home CAFE
- 好麗廚房 Home Kitchen Restaurant
- 藝文展演 Central Gallery
- 國立歷史博物館 National Museum of History

## 免稅店面積示意图

- | 01 采盟免稅菸酒商店          | 09 運動用品店                     | 17 采盟免稅菸酒商店                  | 25 書店                | 33 TOD'S         |
|----------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------|------------------|
| Liquor & Tobacco     | Sports Shop                  | Liquor & Tobacco             | Book Store           | Boutique         |
| 02 珠寶手錶              | 10 3C專賣店                     | 18 菸酒、巧克力                    | 26 3C專賣店             | 34 綜合免稅商店        |
| Jewelry & Watch      | Digital Plaza                | Liquor & Tobacco & Chocolate | Digital Plaza        | Duty Free Shop   |
| 03 GUCCI             | 11 書店                        | 19 綜合精品                      | 27 運動用品店             | 35 綜合免稅商店        |
| Boutique             | Book Store                   | Luxury                       | Sports Shop          | Duty Free Shop   |
| 04 BURBERRY          | 12 旅行補給站                     | 20 香水、化妝品                    | 28 旅遊藥妝店             | 36 采盟免稅菸酒商店      |
| Boutique             | Travel & Health              | Fragrance & Cosmetic         | Beauty & Health Care | Liquor & Tobacco |
| 05 COACH             | 13 童心世界                      | 15 綜合精品                      | 21 珠寶手錶              | 37 綜合免稅商店        |
| Boutique             | Kidland                      | Luxury                       | Jewelry & Watch      | Duty Free Shop   |
| 06 時尚大道              | 14 香水、化妝品                    | 22 時尚大道                      | 30 COACH             | 38 綜合免稅商店        |
| Fashion Avenue       | Fragrance & Cosmetic         | Fashion Avenue               | Duty Free Shop       | Duty Free Shop   |
| 07 台灣農特產品館           | 16 菸酒、巧克力                    | 23 台灣農特產品館                   | 31 BURBERRY          | 39 森活提案+         |
| Taiwan Specialty     | Liquor & Tobacco & Chocolate | Taiwan Specialty             | Boutique             | Living Lab       |
| 08 美妝店               | 24 童心世界                      | 32 GUCCI                     | Boutique             |                  |
| Beauty & Health Care | Kidland                      |                              |                      |                  |



# 鳳梨酥

鳳凰茶係



Pineapple

Shortcake



嚴選金鑽鳳梨製成香甜內餡，  
與法國純天然奶油揉合成的鬆酥餅皮，  
交疊出餘韻無窮的豐富滋味。

歡迎至采盟免稅店台灣特產專門店選購



# Gift From Taiwan

## 台灣物產 挖掘在地之美

台灣各地擁有不同的人文風情，發展出各式各樣的美食特產，成為旅人們餽贈親友的最佳之選。且近年台灣文創與設計發展迅速，讓名產除了美味之外，更擁有獨特的盒裝，禮最是大方、不失面子。

### 乾唐軒ACERA

以嚴謹的製作流程、獨特的陶瓷法開發出『具遠紅外線放射效果之涂布基材組成法』的製程技術，帶給使用者細膩的飲用口感體驗。

Urban Collection『點石成金』系列隨身杯，靈感源於這項神秘古老的哲學思維，藉由洪荒以來人們對純淨與完美狀態的集結與收成，將玄秘的符號力量結合乾唐軒活瓷專利發明，呈現出設計與科技的完美結合。



### 細工彩繪-全家福獅對+木座

打造純手繪製作之工藝產品，細工彩繪祥獅系列，獅者~智慧之師 百獸之王，主開運得吉祥。家中有對獅，賺錢沒人知，家中有對，年年大富貴。



### 交趾陶-小金蟾

金蟾的形象在我們中華文化由來已久，深入人心。金蟾又稱三足金蟾，漢族神話傳說月宮有一隻三條腿的蟾蜍，而後人也把月宮叫蟾宮。古人認為金蟾是吉祥之物，可以招財致富。



### 細工彩繪-新漢龍

打造純手繪製作之工藝產品，細工彩繪龍系列，龍者~上天下海無所不至，為權威尊貴象，生旺財運、鎮宅避邪、化解煞氣。



### 交趾陶-火獅對

獅子，象徵著權利與公正，世人用睡醒的雄獅來形容崛起的中華民族。中國人喜歡獅子，常將獅子形狀製成各式的藝品與擺飾品，以顯示人們對獅子的喜愛。家中有對，年年大富貴。



### 景泰藍 精緻飾品

以台灣形狀打造的精緻飾品，將台灣在地之美透過瑰麗多彩的景泰藍呈現世人眼前。





**許家班餅舖鳳梨酥 (15入)**

香酥、鬆軟的外皮，充滿著奶油香氣，加上綿密、Q彈又不膩口的內餡，且外盒設計為可摺疊展示，吃完後外盒還可以當擺飾，是店上熱銷商品。



**許家班餅舖鳳梨酥 (10入)**

台灣獨有的鳳梨酥是國外旅客必買伴手禮之一，鬆軟的外皮，充滿著奶油香氣，輕鬆滿足你挑剔的味蕾。



**奇軒綠豆糕**

精緻的雕花瓣隨著淡淡的香味，綿密的質地入口即化，讓人想要一再回味。



**太陽堂·蛋黃酥**

外皮酥鬆爽口、內餡香醇綿密，以純手工製作糕餅，每一顆內含特製豆沙餡及精選蛋黃的蛋黃酥，均是以古法精心烤製而成，口感更是細緻，完整呈現了蛋黃酥古早而雋永的美味，包裝外盒以喜氣的大紅色作底，搭配可愛的人偶圖像，均是您最佳的選擇禮盒。



**「五梅金獎」凍頂烏龍茶**

為南投縣鹿谷鄉凍頂茶葉生產合作社所舉辦的凍頂烏龍茶比賽中，由行政院農業委員會茶業改良場評審，以香氣、滋味、外觀、水色評鑑分級評比而出。茶葉外觀緊結、墨綠油光，茶湯清澈明亮、呈蜜黃色，口感甘潤圓滑、喉韻佳。包裝設計以「藏好酒」概念為發想，並以凍頂茶葉發源地「鹿谷麟麟潭」繪製素描，做為此產品的精神象徵。



**太陽堂·鳳梨酥**

精選新鮮鳳梨製成內餡，微酸低甜的口感中，保留著鳳梨的香醇美味及其營養價值，輕咬一口，香氣四溢。





# 專屬禮遇再升級 iRich Club 等著你加入

## Join the iRich Club for Premium Services

Text by 廖彥銘 YM Kevin Liao Translated by Rye Ting-Ru Lin



出國旅遊前，總是花很多時間精力找優惠、尋覓划算的住宿與機票。在昇恆昌免稅商店看見比市價優惠或免稅限定的商品，無論是寵愛自己或是替親朋好友代購，怎麼算，都划算。

Ever feel like you waste way too much time before a trip trying to find the best discount products, hotels, and flights? There's an alternative: visit the Ever Rich Duty-Free Shop. There you'll find bargains and exclusive duty-free products for yourself, friends, and family.

昇恆昌為能更貼近您的需求，引頸期盼的 iRich APP 就此誕生！每一筆消費都能累積紅利點數！只要會員在結帳時出示行動會員條碼，即可累積消費金額及點數。等級越高，點數累積的速度也會越快喔！

Ever Rich Duty Free Shop makes your life easier with iRich App. With every purchase you make, you can also accumulate iRich Points and redeem exclusive gifts. All you need to do is to scan your members barcode (on the app) at checkout and it automatically accumulates points for your purchase. Higher membership class receives more iRich Points!

只要手機下載 APP，完成註冊，立享 250 點入會禮；已經是會員的朋友，好康更多！推薦好友註冊會員，還可以獲得額外 50 點。

Download the app and register to receive a sign-up gift of 250 credits. Other discounts are available for our existing members; Inviting a friend to register also gets you an extra 50 credits.

若會員升等到貓頭鷹及太陽等級，還可以額外享有尊榮的專屬禮遇，包括禮賓服務、市區預售中心購物免費接駁、機場尊榮接駁、環宇商務中心尊榮通關、菁英系列活動邀請、金湖飯店及澎湖飯店住宿抵用券等回饋。

Members of Ithuu (Owl) and Cidal (Sun) will receive premium VIP treatment and offers including free pickups/drop-offs to Ever Rich Downtown Stores and airports, customs clearance service by Huan Yu VIP Terminal, invitations to exclusive events, Accommodation Vouchers to Golden Lake and Discovery Hotels and other members only benefits.



## iRich App 豐富您的精采旅程

iRich App Enriches Your Amazing Journey



### 消費積點好方便 Collect iRich Points

手機就是你的會員卡，消費積點超簡單。

Present your Digital Membership Card at checkout and start collecting your iRich Points today.



### 點數就是好禮 Redeem iRich Points for Exclusive Gifts

消費換享受，點數可兌換多項抵用券，餐券與住宿券。

Get members only shopping coupons and hotel vouchers.



### 優惠資訊不間斷 Never Miss Another Special Offer

最新促銷訊息，就在彈指之間。

Receive notifications on the latest promotions with your phone.



### 禮遇服務不再是夢想 Get Your VIP Treatment

專屬機場接送、環宇禮遇通關服務等會員獨家權益，就是超享受。

Be the VIP you are and enjoy airport pickups, drop-offs, expedited airport Customs and more.



### 不再找不到酬賓券 手機一滑就有

Download Your Exclusive Members Coupons

獨享昇恆昌會員專屬商品折扣。

Get the iRich App on your phone and never forget to use your VIP gifts again.

## 加入會員即可享有專屬滿額好禮

Join the Membership Now to Enjoy Free Gifts with Purchase



單筆滿 NT\$ 15 萬贈

TUMI 托特包

Single purchase over NT\$150,000 in one single transaction and receive a loyalty gift.



## 幸福就在指尖 專屬你的 iRich

### The iRich App: Exclusivity and Satisfaction



拖著行李，從一個城市到另一個城市，每一趟國際旅行，早在踏出家門的那一步便已啟程。將最好的自己準備好，走下樓搭乘專車接駁服務，機場再遠，一車就到，而且不僅限於桃園機場，提供多點多地的貼心服務。

You step foot outside your home, luggage in tow. What comes next may be a headache of taxis and trains or it may be a pleasure, with a private car picking you up and taking you in comfort to the airport. No matter how far the airport is from your home, the car delivers you there directly. And this pickup service isn't limited to the Taoyuan International Airport – you can enjoy multiple rides between various destinations.

抵達機場，除了一對一的禮賓服務迅速完成行李托運、外幣兌換等繁雜手續，也能預約環宇商務中心的尊榮通關服務，一站式完成海關、移民署、檢疫與安全檢查，讓你把時間花在更美好的事物上。

After arriving at the airport, you can enjoy premium one-on-one services including prioritised and streamlined check-in and money exchange. You may also reserve a spot in Huan Yu VIP Terminal, which allows you to complete the customs, immigrations, quarantine, and examination procedures all at the

same time in the same place – giving you extra time to focus on more enjoyable matters.

悠閒的候機時光，走到事先代訂好的餐廳享受佳餚。帶著專業購物諮詢所提供的當季新品資訊，逛逛免稅商店。不僅可優先提貨，滿額即可擁有專屬禮遇。結帳也相當俐落，拿出手機打開應用程式，就能輕鬆累積點數，查看並使用虛擬優惠券，每一個好康都不浪費。

With this newfound pre-boarding time, you can take your pre-booked spot at a restaurant and browse the latest shopping catalogue. You can also pick up your goods with priority and receive exclusive gifts when your spending hits shops' numerous reward levels.

加入昇恆昌 iRich 行動會員，提前展開專屬精緻旅程。不同於機場中的人來人往，這一次你可以更優雅地恣意慢活。

Sign up for iRich membership on the app to turn your next journey from pedestrian to premium.



1. 一對一禮賓服務 One-on-one premium services 2. 專車接駁服務 Private Airport Transfers 3. 環宇商務中心尊榮通關服務 Huan Yu VIP Terminal

\* 以上服務提供太陽等級及貓頭鷹等級會員預約使用。Note: Services above are provided with Cidal and Ithuu level of membership with reservation.





1



2



3

1. 馬諦氏15年單一純麥蘇格蘭威士忌  
Matisse 15 YO Single Malt Scotch Whisky  
マティース シングル モルト スコッチ ウィスキー15年

2. 馬諦氏19年單一純麥蘇格蘭高地威士忌  
Matisse 19 YO Highland Single Malt Scotch Whisky  
マティース ハイランド シングル モルト スコッチ ウィスキー19年

3. 馬諦氏21年蘇格蘭威士忌  
Matisse 21 YO Scotch Whisky  
マティース スコッチ ウィスキー21年



禁止酒駕  未滿18歲請勿飲酒



# KAVALAN

## SINGLE MALT WHISKY

Pure Taiwan



www.kavalanwhisky.com

@kavalanwhisky



噶瑪蘭 經典 單一麥芽威士忌 1L  
KAVALAN CLASSIC  
SINGLE MALT WHISKY  
カバラン クラシックシングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 山川首席 單一麥芽威士忌 1L  
KAVALAN CONCERTMASTER  
SINGLE MALT WHISKY  
カバラン コンサートマスター  
シングルモルトウイスキー



金車頂極指揮 單一麥芽威士忌 0.7L  
KING CAR CONDUCTOR  
SINGLE MALT WHISKY  
カバラン 金車コンダクター  
シングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 經典 單一麥芽威士忌 1L  
KAVALAN PODIUM  
SINGLE MALT WHISKY  
カバラン ポーディウム  
シングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 經典獨奏 波本桶 威士忌原酒 1L  
KAVALAN SOLIST ex-BOURBON  
SINGLE CASK STRENGTH  
SINGLE MALT WHISKY  
波本桶-カバラン  
ソリスト パーボン  
シングルカスクストレングス



噶瑪蘭 經典獨奏  
OLOROSO 雪莉桶 威士忌原酒 0.7L  
KAVALAN SOLIST  
OLOROSO SHERRY  
SINGLE CASK STRENGTH  
SINGLE MALT WHISKY  
オロロソシェリー-カスク  
カスクストレングス  
シングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 經典獨奏 波特桶 威士忌原酒 1L  
KAVALAN SOLIST PORT CASK  
SINGLE CASK STRENGTH  
SINGLE MALT WHISKY  
波特桶-カバラン ソリスト  
ポートカスク  
シングルカスクストレングス



噶瑪蘭 經典獨奏  
FINO 雪莉桶 威士忌原酒 1L  
KAVALAN SOLIST FINO SHERRY  
SINGLE CASK STRENGTH  
SINGLE MALT WHISKY  
フィノ-カバラン ソリスト  
フィノ シェリー  
シングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 經典獨奏  
Manzanilla 雪莉桶 威士忌原酒 0.75L  
KAVALAN SOLIST  
MANZANILLA SHERRY  
SINGLE CASK STRENGTH  
SINGLE MALT WHISKY  
マンザニージャ-カバラン ソリスト  
マンザニージャ シェリー  
シングルモルトウイスキー



禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒



# KAV VA LAN

## SINGLE MALT WHISKY

*Pure Taiwan*

噶瑪蘭 經典  
單一麥芽威士忌

KAVALAN CLASSIC  
SINGLE MALT WHISKY

1000ml 40% Vol.

調酒師精選多款橡木桶  
以絕佳比例調配、呈現香醇平衡的風味  
怡人清新的蝴蝶蘭花香與誘人的果香味  
為相當經典的入門酒款



[www.kavalanwhisky.com](http://www.kavalanwhisky.com)

禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒



# JOHNNIE WALKER



1. 約翰走路 藍牌 精選桶裝限量版  
JOHNNIE WALKER BLUE LABEL  
THE CASKS EDITION SCOTCH WHISKY

2. 約翰走路 藍牌 蘇格蘭威士忌  
JOHNNIE WALKER  
BLUE LABEL SCOTCH WHISKY

3. 約翰走路 金牌珍藏  
JOHNNIE WALKER  
GOLD LABEL RESERVE

4. 約翰走路 海島綠牌  
JOHNNIE WALKER ISLAND GREEN

5. 約翰走路 18年  
JOHNNIE WALKER AGED 18 YEARS



## THE SINGLETON



6. 蘇格登單一麥芽蘇格蘭  
威士忌精選系列-CLASSIC  
THE SINGLETON OF GLENDULLAN CLASSIC

7. 蘇格登單一麥芽蘇格蘭  
威士忌精選系列-DOUBLE MATURED  
THE SINGLETON OF  
GLENDULLAN DOUBLE MATURED

8. 蘇格登單一麥芽蘇格蘭  
威士忌精選系列-MASTER ART  
THE SINGLETON OF GLENDULLAN MASTER ART

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



全新藍牌珍稀系列 限量新上市  
NEW LIMITED EDITION  
JOHNNIE WALKER BLUE LABEL  
GHOST & RARE PORT ELLEN

Crafted with whiskies from  
long-closed ghost distilleries



*Dailuaine*  
• *Mortlach*  
• *Cragganmore*

• *Blair Athol*

• *Carsebridge*

• *Caledonian*

*Oban*

•  
**PORT ELLEN**

PLEASE DRINK RESPONSIBLY.

JOHNNIE WALKER BLUE LABEL Blended Scotch Whisky.  
43.8% Alc/Vol. ©2018 Imported by Diageo, Norwalk, CT



JOHNNIE WALKER  
*Keep Walking*

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



# RÉMY MARTIN

路易十三大香檳干邑  
LOUIS XIII GRANDE CHAMPAGNE COGNAC  
ルイ13世 グランド・シャンパーニュコニャック



人頭馬盛世珍藏系列「上海.1903」特優香檳干邑  
REMY MARTIN COUPE SHANGHAI COLLECTION HERITAGE FINE  
CHAMPAGNE COGNAC  
レミーマルタン シャンハイ1903  
フィン・シャンパーニュ・コニャック



人頭馬釀酒大師系列珍藏28號  
REMY MARTIN CELLAR  
MASTER RESERVE CELLAR No.28  
セラマスター リザーブセラ-No.28



人頭馬釀酒大師系列首選16號  
REMY MARTIN CELLAR MASTER  
PRIME CELLAR No.16  
セラマスター プライムセラ-No.16



人頭馬特級特優香檳干邑1L  
Remy Martin Club Fine Champagne  
Cognac 1L  
レミーマルタン クラブ 1L



人頭馬X.O. EXCELLENCE 特優香檳干邑  
REMY MARTIN X.O. EXCELLENCE FINE  
CHAMPAGNE COGNAC  
レミーマルタン XO プルミエクリュ  
グランド・シャンパーニュ・コニャック



人頭馬V.S.O.P. 特優香檳干邑  
REMY MARTIN V.S.O.P.  
FINE CHAMPAGNE COGNAC  
レミーマルタン VSOP フィン・  
シャンパーニュ・コニャック

禁止酒駕



未滿十八歲 禁止飲酒





# RÉMY MARTIN

人頭馬一開 / 人生更多彩



禁止酒駕  未滿十八歲禁止飲酒



# DISCOVER OUR RARE SINGLE MALT

探索我們珍稀的單一麥芽威士忌

.....

TAIWAN DUTY FREE EXCLUSIVE

台灣免稅專賣

NEVER  
OPENED  
WHAT  
YOU'VE  
NEVER  
OPENED

*Ballantine's*



禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障





The Exceptional gift  
傳世佳釀 極緻獻禮

  
ROYAL SALUTE  
SCOTCH WHISKY

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



格蘭利威 25 年單一酒桶珍藏版

# 珍貴上市

珍稀木桶 / 純粹口感 / 獨特體驗



TAOYUAN AIRPORT EXCLUSIVE  
桃園機場專賣

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障





# A TRIBE APART.

SINCE 1798



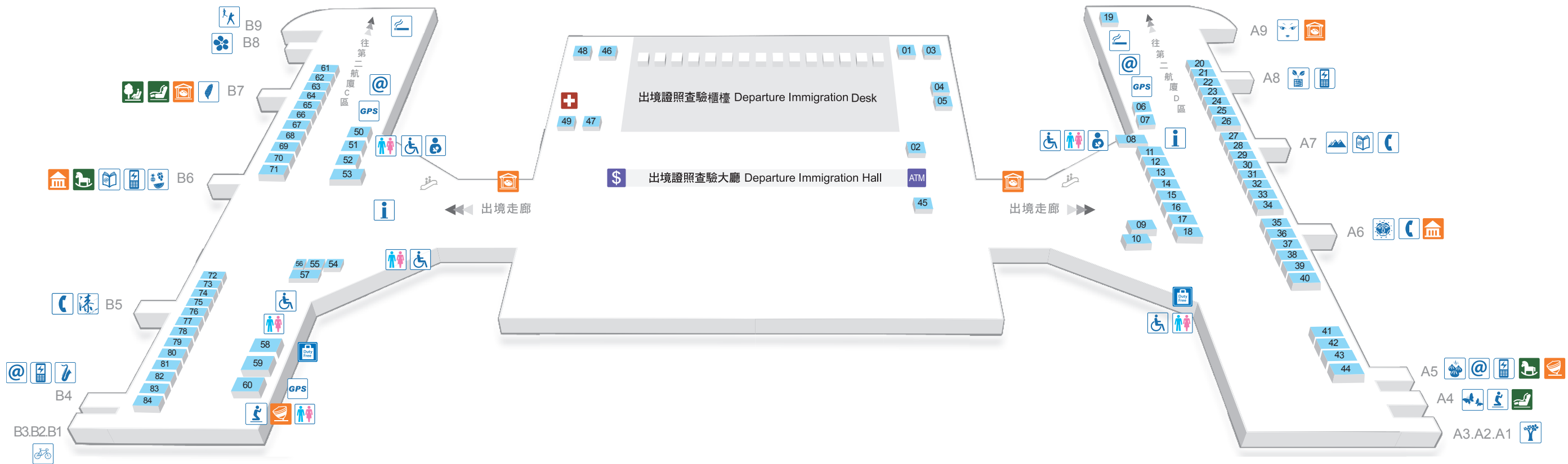
[drinkaware.co.uk](http://drinkaware.co.uk)  
for the facts

禁止酒駕  飲酒過量 有害健康



# 臺灣桃園國際機場 · 第一航廈出境區

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 1



## 主題候機室

- |   |   |
|---|---|
| <b>A123 臺灣彩陶候機室</b><br>A123 Taiwan Faience Waiting Lounge         | <b>B123 自行車候機室</b><br>B123 MIT Bike Waiting Lounge            |
| <b>A4 蝴蝶青花候機室</b><br>A4 Blue and White Butterflies Waiting Lounge | <b>B4 薩克斯風AR候機室</b><br>B4 Saxophone AR Waiting Lounge         |
| <b>A5 臺灣小吃候機室</b><br>A5 Taiwanese Local Cuisine Waiting Lounge    | <b>B5 漆彩寶島候機室</b><br>B5 Formosa Painting Waiting Lounge       |
| <b>A6 原鄉藝術候機室</b><br>A6 Taiwan Aboriginal Arts Waiting Lounge     | <b>B6 臺灣水果候機室</b><br>B6 Taiwan Fruit Waiting Lounge           |
| <b>A7 臺灣百嶽候機室</b><br>A7 Taiwan Alpine Waiting Lounge              | <b>B7 科技綻揚候機室</b><br>B7 The Glory of High-tech Waiting Lounge |
| <b>A8 臺灣好茶候機室</b><br>A8 Taiwan Tea Waiting Lounge                 | <b>B8 萬花織艷候機室</b><br>B8 Glamorous Textile Art Waiting Lounge  |
| <b>A9 臺灣歌仔戲候機室</b><br>A9 Taiwan Opera Waiting Lounge              | <b>B9 體育之光候機室</b><br>B9 Glory of Sports Waiting Lounge        |

## 公共服務設施

- |   |   |
|---|---|
| <b>公共電話</b><br>Public Telephone           | <b>手機充電站</b><br>Mobile Phone Charging Station |
| <b>洗手間</b><br>Restroom                    | <b>心靈廣場</b><br>Spiritual Plaza                |
| <b>無障礙廁所</b><br>Restroom For the Disabled | <b>免稅商品服務中心</b><br>Duty free Service Counter  |
| <b>哺集乳室</b><br>Breastfeeding Room         | <b>其他</b>                                     |
| <b>網路網路</b><br>Internet                   | <b>醫療中心</b><br>Medical Clinic                 |
| <b>全球衛星導航系統</b><br>GPS Service            | <b>銀行</b><br>Bank                             |
| <b>諮詢服務中心</b><br>Information              | <b>自動提款機</b><br>ATM                           |
| <b>觀景電子圖書室</b><br>E-Library               |   |
| <b>戶外吸煙區</b><br>Outdoor Smoking Area      |   |

## 休憩娛樂

- |  |
|--|
| <b>按摩舒壓區 (功夫按摩小站)</b><br>Massage Service |
| <b>景觀休憩區</b><br>Landscape Relaxing Area  |
| <b>兒童遊戲區</b><br>Children playground      |

## 藝文展演

- |  |
|--|
| <b>文化藝廊</b><br>Art Gallery             |
| <b>台灣遊藝廣場</b><br>Taiwan Folks Art Area |
| <b>博物館商店</b><br>Taiwan Museum Shop     |

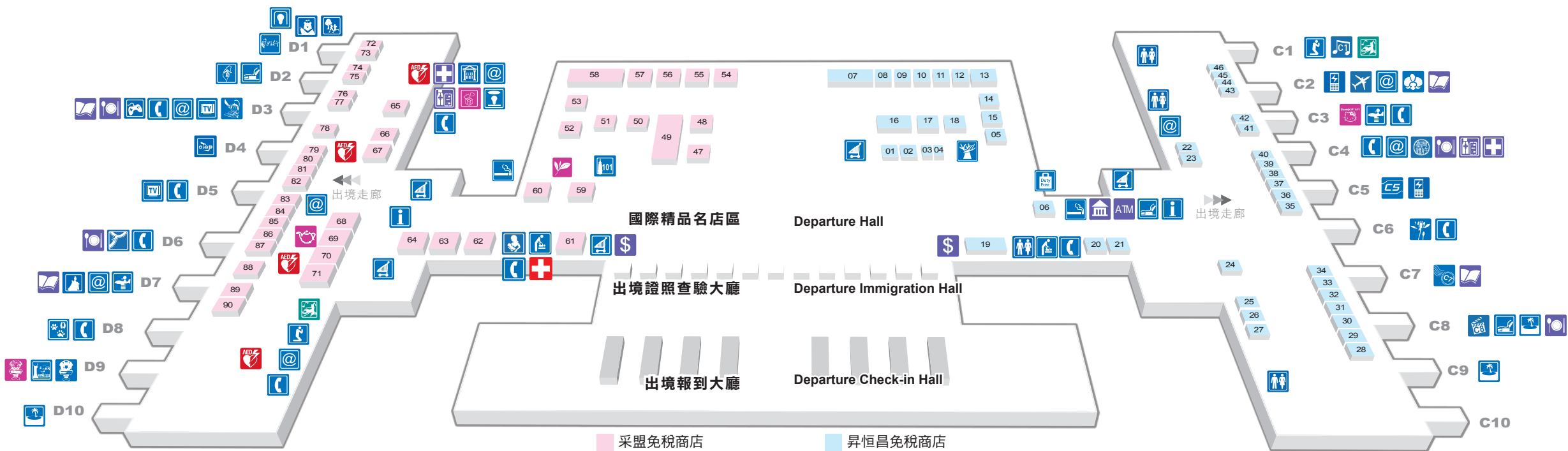
## 免稅店面標示圖

- |   |   |                                 |                                     |   |                                    |                                     |
|---|---|---------------------------------|-------------------------------------|---|------------------------------------|-------------------------------------|
| 01 化妝品/香水區<br>Cosmetic & Fragrance                | 13 SALVATORE FERRAGAMO<br>Boutique          | 25 GUCCI<br>Boutique            | 37 BALLY<br>Boutique                | 49 高級酒區<br>Liquor                                 | 61 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor       | 73 BURBERRY<br>Boutique             |
| 02 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor                      | 14 RALPH LAUREN<br>Boutique                 | 26 HERMÈS<br>Boutique           | 38 DUNHILL<br>Boutique              | 50 SWAROVSKI<br>Boutique                          | 62 旅遊藥妝店<br>Beauty & Health Care   | 74 COACH<br>Boutique                |
| 03 GODIVA<br>Chocolate / Icecream                 | 15 MICHAEL KORS<br>Boutique                 | 27 MONCLER<br>Boutique          | 39 3C專賣店<br>Digital Plaza           | 51 飾品專賣店<br>Accessories Shop                      | 63 童心世界<br>Kidsland                | 75 TOD'S<br>Boutique                |
| 04 高級酒區<br>Liquor                                 | 16 手錶專賣店<br>Watches Shop                    | 28 BURBERRY<br>Boutique         | 40 書店<br>Book Store                 | 52 AGNÈS B<br>Boutique                            | 64 ESPRESSAMENTE ILLY<br>Café      | 76 JO MALONE<br>Fragrance           |
| 05 台灣名產<br>Taiwan Specialty                       | 17 化妝品/香水區<br>Cosmetic & Fragrance          | 29 COACH<br>Boutique            | 41 好饗廚房<br>hómee KITCHEN Restaurant | 53 台灣菸酒公司<br>TTL                                  | 65 3C專賣店<br>Digital Plaza          | 77 OMEGA<br>Boutique                |
| 06 飾品專賣店<br>Accessories Shop                      | 18 畢卓樂地餐廳<br>Bistro:D Restaurant            | 30 TOD'S<br>Boutique            | 42 童心世界<br>Kidsland                 | 54 菸酒/巧克力<br>Tobacco & Liquor & Chocolate         | 66 書店<br>Book Store                | 78 BVLGARI<br>Boutique              |
| 07 VALENTINO<br>Boutique                          | 19 台灣名產<br>Taiwan Specialty                 | 31 OMEGA<br>Boutique            | 43 台灣丰采館<br>Taiwan Impression       | 55 台灣名產<br>Taiwan Specialty                       | 67 MCM<br>Boutique                 | 79 高級手錶專賣店<br>Watches Shop          |
| 08 台灣菸酒公司<br>TTL                                  | 20 綜合菸酒/巧克力<br>Tobacco & Liquor & Chocolate | 32 BVLGARI<br>Boutique          | 44 綜合菸酒<br>Tobacco & Liquor         | 56 昇恆昌珠寶<br>Ever Rich Jewellery                   | 68 SALVATORE FERRAGAMO<br>Boutique | 80 MONTBLANC<br>Boutique            |
| 09 綜合菸酒/巧克力<br>Tobacco & Liquor & Chocolate       | 21 旅遊藥妝店<br>Beauty & Health Care            | 33 MONTBLANC<br>Boutique        | 45 LINDT<br>Chocolate / Pick & Mix  | 57 綜合精品/流行腕錶<br>International Boutiques & Watches | 69 BOTTEGA VENETA<br>Boutique      | 81 好饗廚房<br>hómee KITCHEN Restaurant |
| 10 綜合精品/流行腕錶<br>International Boutiques & Watches | 22 ESPRESSAMENTE ILLY<br>Café               | 34 維多利亞的秘密<br>Victoria's Secret | 46 化妝品/香水區<br>Cosmetic & Fragrance  | 58 高級手錶專賣店<br>Watches Shop                        | 70 GUCCI<br>Boutique               | 82 3C專賣店<br>Digital Plaza           |
| 11 台灣名產<br>Taiwan Specialty                       | 23 書店<br>Book Store                         | 35 JO MALONE<br>Fragrance       | 47 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor        | 59 化妝品/香水區<br>Cosmetic & Fragrance                | 71 HERMÈS<br>Boutique              | 83 書店<br>Book Store                 |
| 12 昇恆昌珠寶<br>Ever Rich Jewelry                     | 24 BOTTEGA VENETA<br>Boutique               | 36 TUMI<br>Boutique             | 48 GODIVA<br>Chocolate / Icecream   | 60 畢卓樂地餐廳<br>Bistro:D Restaurant                  | 72 CARTIER<br>Boutique             | 84 台灣丰采館<br>Taiwan Impression       |



臺灣桃園國際機場・第二航廈出境區 (3F)

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 2



公共服務設施

- 閱讀照明體驗區  
Lighting Experience Zone
- 行李手推車  
Cart
- 網際網路服務  
Internet
- 戶外吸煙區  
Outdoor Smoking Area
- 祈禱室  
Prayer Room
- 紓壓休憩區  
Resting Area
- 睡眠照明示範區  
Lighting Experience Zone
- 台北101造景區  
Taipei 101 Landscape
- 機場圖書館  
Airport Library
- 景觀休憩區  
Green Relaxing Area
- 一鄉鎮一特色  
主題登機館  
One Town One Product  
Taiwan
- 原住民文化園區  
Taiwan Indigenous  
Cultural Park
- 好客庄客家文創園區  
iHakka Creative Park
- 台灣黑熊主題宣導區  
Taiwan Black Bear Advocacy  
Area
- 臺灣好行主題候機室  
Taiwan The Heart of Asia
- 食在臺灣主題候機室  
Tastes of Taiwan
- 育嬰室  
Nursery Room
- 哺集乳室  
Breastfeeding Room
- 電視播映區  
TV Lounge
- 諮詢服務中心  
Information
- 蘭花區  
Orchid Gallery
- 兒童遊戲區  
Children Playground
- 郵政候機室  
The Postal Waiting  
Lounge
- 飛閱候機室  
The eLibrary Waiting  
Lounge
- 台灣映象候機室  
Taiwan Image Waiting  
Lounge
- 公共電話  
Public Telephone
- 霹靂布袋戲館  
Pili Puppet Legend
- 嬉遊記  
藝文體驗館  
Artistic Experience Center
- 運動公園  
Sports Park
- E世代電競體驗區  
e-Sports Experience Center
- 多功能影音候機室  
TV Lounge
- 保育森活主題候機室  
Wildlife Conservation

特色商店

- 閩南館一福茶莊  
The Fu-cha Village
- Hello Kitty  
童話玩國  
Hello Kitty Gift Gate
- 愛心小鋪  
Charity Store
- 台灣好  
茶葉體驗區  
Hello Taiwan: Tea  
Experience Area
- 原住民館  
台灣發源地  
Formosan Aborigines

藝文展演

- 文化藝廊  
Art Gallery

其他

- 餐飲  
Restaurant & Café
- 銀行  
Bank
- 書店  
Book shop
- 保健諮詢服務  
Health care Services
- 醫療中心  
Medical Clinic
- AED  
AED

免稅店面標示圖

- |   |   |   |  |   |  |
|---|---|---|--|---|--|
| 01 化妝品/香水區<br>Cosmetic & Fragrance          | 16 BVLGARI<br>Boutique                                    | 31 3C專賣店<br>Digital Plaza                                 | 46 菸酒/台灣農特產品<br>Tobacco & Liquor & Tastes<br>of Taiwan | 61 菸酒/巧克力<br>Tobacco & Liquor & Chocolate                 | 76 VICTORIA'S SECRET<br>Boutique                             |
| 02 昇恒昌珠寶<br>Ever Rich Jewelry               | 17 FENDI<br>Boutique                                      | 32 樂活館<br>Lohas Shop                                      | 47 化妝品/香水<br>Cosmetic & Fragrance                      | 62 化妝品/香水<br>Cosmetic & Fragrance                         | 77 3C/影音光碟/書店<br>Digital Plaza & Sound<br>Vision & Book Shop |
| 03 高級酒區<br>Liquor                           | 18 CHLOE<br>Boutique                                      | 33 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor                              | 48 CARTIER<br>Boutique                                 | 63 JOHNNIE WALKER<br>Liquor                               | 78 台灣名產/酒/巧克力<br>Taiwan Specialty &<br>Liquor & Chocolate    |
| 04 GODIVA<br>Chocolate                      | 19 台灣名產/酒/巧克力<br>Taiwan Specialty &<br>Liquor & Chocolate | 34 台灣農特產品館/琉璃工房<br>Tastes of Taiwan & Boutiques           | 49 手錶<br>Watches                                       | 64 軒尼詩專賣店<br>Hennessy                                     | 79 手錶/珠寶<br>Watches & Jewelry                                |
| 05 COACH<br>Boutique                        | 20 化妝品區<br>Cosmetic & Fragrance                           | 35 GUCCI<br>Boutique                                      | 50 BURBERRY<br>Boutique                                | 65 旅遊藥妝<br>Beauty & Health care                           | 80 國際精品店<br>International Boutiques                          |
| 06 昇恒昌免稅商品服務中心<br>Duty Free Service Counter | 21 手錶專賣店<br>Watches Shop                                  | 36 BURBERRY<br>Boutique                                   | 51 VALENTINO<br>Boutique                               | 66 化妝品/香水<br>Cosmetic & Fragrance                         | 81 BORSALINI<br>Boutique                                     |
| 07 HERMÈS<br>Boutique                       | 22 高級手錶專賣店<br>Watches Shop                                | 37 綜合精品專賣店<br>International Boutiques                     | 52 OMEGA<br>Boutique                                   | 67 酒/巧克力<br>Liquor & Chocolate                            | 82 COACH<br>Boutique   |
| 08 TIFFANY & CO.<br>Boutique                | 23 OMEGA<br>Boutique                                      | 38 3C專賣店<br>Digital Plaza                                 | 53 LOEWE<br>Boutique                                   | 68 台灣名產/酒/巧克力<br>Taiwan Specialty &<br>Liquor & Chocolate | 83 BVLGARI<br>Boutique                                       |
| 09 SAINT LAURENT<br>Boutique                | 24 BOTTEGA VENETA<br>Boutique                             | 39 旅遊藥妝店<br>Beauty & Health Care                          | 54 GUCCI<br>Boutique                                   | 69 博物館商店<br>Taiwan Museum Shop                            | 84 HUGO BOSS<br>Boutique                                     |
| 10 MIU MIU<br>Boutique                      | 25 VICTORIA'S SECRET<br>Boutique                          | 40 台灣名產/酒/巧克力<br>Taiwan Specialty &<br>Liquor & Chocolate | 55 PRADA<br>Boutique                                   | 70 福茶莊<br>The Fu-Cha Village                              | 85 MCM<br>Boutique   |
| 11 TOD'S<br>Boutique                        | 26 綜合精品、流行腕錶<br>Boutiques / Watches                       | 41 台灣菸酒<br>Tobacco & Liquor                               | 56 SALVATORE FERRAGAMO<br>Boutique                     | 71 台灣工藝品店<br>Taiwan Craft Shop                            | 86 MICHAEL KORS<br>Boutique                                  |
| 12 MONTBLANC<br>Boutique                    | 27 法藍瓷<br>Boutique  | 42 SONY/野獸國專門店<br>Digital Plaza/ Specialty Shop           | 57 TOM FORD<br>Boutique                                | 72 體育用品店<br>Sports Store                                  | 87 LONGCHAMP<br>Boutique                                     |
| 13 RALPH LAUREN<br>Boutique                 | 28 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor                              | 43 Hello Kitty 童話玩國<br>Hello Kitty Gift Gate              | 58 BOTTEGA VENETA<br>Boutique                          | 73 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor                              | 88 3C/影音光碟/書店<br>Digital Plaza & Sound<br>Vision & Book Shop |
| 14 DUNHILL<br>Boutique                      | 29 輕旅行概念店<br>Travel Light Concept Store                   | 44 哈客館/原住民館<br>Hakka & Aborigines Culture                 | 59 珠寶<br>Jewelry                                       | 74 APPLE專賣店<br>Apple Specialty Store                      | 89 童趣館<br>Wonderland   |
| 15 TORY BURCH<br>Boutique                   | 30 書店<br>Book Store                                       | 45 書店<br>Book Store                                       | 60 台灣名產<br>Taiwan Specialty                            | 75 體育用品店<br>Sports Store                                  | 90 台灣名產/酒/巧克力<br>Taiwan Specialty &<br>Liquor & Chocolate    |



# borsalini



太平洋SOGO忠孝店 3F / 新光三越信義A8館 2F / 遠東百貨板橋店 2F

遠東百貨板橋中本店 3F / 新光三越台中店 4F / 台中中友百貨B棟 2F

新光三越台南新天地 2F / 遠東百貨高雄店 2F / 新光三越左營店 2F / 義大世界C區LB



[www.borsalini.com.tw](http://www.borsalini.com.tw)